

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO.  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

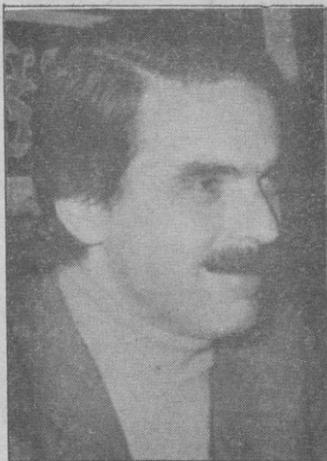
Jueves 2 de noviembre de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.308

## La sustitución de Aznar en Castilla y León, después del congreso nacional

Valladolid.—La sustitución de José María Aznar en la presidencia regional del PP de Castilla y León se planteará una vez celebrado el congreso nacional "popular", en el que previsiblemente será elegido nuevo presidente del partido, dijo hoy a "Efe" el secretario general adjunto, Juan José Lucas.

Lucas, que también desempeña el cargo de secretario general del PP de Castilla y León, reiteró la opinión del actual presidente del PP, Manuel Fraga, de que el congreso estatal del PP, en el que previsiblemente José María Aznar será elegido su sucesor, será convocado "nada más celebrarse las elecciones gallegas".

"En ese momento —añadió Lucas—, Aznar, si como es previsible es elegido nuevo presidente nacional, deberá plantear su sucesión en la presidencia de Castilla y León, para lo cual será convocado un nuevo congreso regional".



Preguntado si la persona que sea elegida nuevo presidente del PP en Castilla y León será el candidato "popular" a la presidencia del Gobierno regional en las próximas elecciones autonómicas, Lucas dijo que "no es preceptivo, pero sería de sentido común que así fuera".

Lucas, que aseguró que por el momento el PP no tiene un candidato para suceder a Aznar en la presidencia del partido en Castilla y León, "a pesar de que ya han salido varios dispuestos a hacerlo", dijo, en tono distendido, que muy mal tendría que estar su partido "si en nueve provincias no sacamos dos artistas" para proceder a la sucesión.

Sobre los recientes resultados electorales en Castilla y León, donde el PP consiguió 18 diputados y 25 senadores (el PSOE obtuvo 14 diputados y 10 senadores y el CDS 1 diputado y un senador), Lucas destacó los logros conseguidos por su partido en Valladolid, Avila, Segovia y Soria.

En Valladolid, según Lucas, se ha conseguido por primera vez, vencer al PSOE; en Avila el PP logró desbancar al CDS en una provincia en la que, debido al origen abulense de Adolfo Suárez, los centristas siempre fueron la fuerza hegemónica; en Segovia se logró que el CDS no obtuviera representación parlamentaria, "al haber valorado los electores el transfuguismo de una manera especial", y en Soria, donde el PP, que obtuvo el 48% de los votos, "logró superar el tope del 43% conseguido hasta ahora en Lugo, tierra natal de Manuel Fraga".—Efe.

## La emigración de ciudadanos de la RDA continúa vía Hungría y Checoslovaquia

Viena.— Más de 8.300 ciudadanos de la República Democrática Alemana (RDA) emigraron de su país hacia Occidente en las últimas veinticuatro horas a través de Checoslovaquia y Hungría.

En ese periodo, unos 8.000 alemanes orientales entraron en Checoslovaquia tras haberse suprimido ayer la exigencia de visados para que pudieran viajar a ese país, informaron fuentes oficiales de la RDA.

Entre seiscientos y ochocientos de esos viajeros solicitaron ya refugio en la Embajada de Alemania Federal en Praga, y se prevé que la afluencia de emigrantes siga en los próximos días, dado que ayer se reanudó el tráfico ferroviario entre la ciudad alemana de Dresde y la localidad checoslovaca de Decín, señaló la agencia de noticias germano-oriental ADN.

También está previsto que este fin de semana unos 3.000 automóviles por día abandonen Alemania Democrática en dirección a Checoslovaquia, añadió la agencia alemana.

El Gobierno de Berlín había restringido la entrada a Checoslovaquia el pasado 3 de octubre a causa de las masivas emigraciones de alemanes orientales a través de ese país.

Asimismo, 312 refugiados germano-orientales pasaron desde ayer la frontera entre Hungría y Austria para dirigirse hacia la República Federal de Alemania (RFA), informó la agencia de noticias checoslovaca CTK.

Desde la apertura de la frontera entre el país magiar y Austria el pasado 11 de septiembre, 48.609 ciudadanos de la RDA la atravesaron para emigrar de su país.— Efe

## Una organización pro iraní amenaza con matar a diez norteamericanos

Beirut.— La proirani Organización de la Justicia Revolucionaria (OJR), amenazó anoche en Beirut «con matar a diez estadounidenses si la vida o la libertad de un revolucionario corre peligro».

La OJR dijo que la amenaza se cumplirá si el Congreso de Estados Unidos aprueba una propuesta del Senado que pide la pena capital contra aquellos que hayan matado a un norteamericano fuera del país.

En un comunicado manuscrito en árabe y enviado a una agencia de noticias en Beirut, la organización pro iraní, que mantiene como rehenes a dos estadounidenses, afirma que «las autoridades judiciales, el Sena-

do y el pueblo de Estados Unidos sufrirán las consecuencias nefastas de la ratificación de esa ley».

La veracidad del comunicado de OJR queda probada con la foto en blanco y negro, de Edward Austin Tracy, ciudadano estadounidense que fue secuestrado por la Organización junto a su compatriota Joseph James Cicipio.

Las amenazas se producen simultáneamente a la sanción de una nueva ley por el Consejo de Guardianes iraní, máxima instancia legislativa de la República Islámica, que concede poderes especiales al presidente Rafsanjani para tomar medidas de represalia contra Estados Unidos «y sus agentes».— Efe.

## La Reina cumple hoy 51 años



Madrid.— Numerosos telegramas, cartas y llamadas se están recibiendo hoy en el Palacio de la Zarzuela como felicitación a la Reina Sofía, que hoy cumple 51 años.

Fuentes de la Casa Real señalaron a Efe que, entre otras, han llegado a Palacio felicitaciones de familias reales, jefes de Gobierno, altas autoridades del Estado español, intelectuales, artistas y numerosos ciudadanos españoles.

La Reina, como viene siendo habitual en este tipo de celebraciones, pasará el día en familia, sin que estén previstos actos especiales, según las citadas fuentes.

Sofía Margarita Victoria Federica Schleswig-Holstein Sonderburg Gluckbur, Reina de España, nació el 2 de noviembre de 1938 en Atenas y contrajo matrimonio con el entonces Príncipe Juan Carlos el 14 de mayo de 1962 en la capital griega.— Efe.

## SEGOVIA Esta mañana se ha inaugurado el Congreso de Historia de la Ciudad

### A partir del 28 de diciembre comenzará a funcionar el Juzgado de lo Penal

En un edificio ubicado en la calle de San Nicolás

### Cientos de personas han acudido al Cementerio Municipal en las festividades de Todos los Santos y de los Difuntos

(Página 3)

## FUTBOL

### Atlético de Madrid-Real Madrid, en octavos de final de la Copa del Rey

Madrid.—El sorteo de los octavos de final de la Copa del Rey de fútbol que ha tenido lugar esta mañana en la sede de la Federación Española de Fútbol (FEF) ha deparado dos grandes enfrentamientos: Athletic de Bilbao - Barcelona y Atlético de Madrid - Real Madrid.

El resultado del sorteo ha sido el siguiente:

- Sabadell - Real Sociedad.
- Betis - Cádiz.
- Valladolid - Málaga.
- Tenerife - Sporting de Gijón.
- Athletic de Bilbao - Barcelona.
- Oviedo - Zaragoza.
- Valencia - Celta.
- Atlético de Madrid - Real Madrid.

Las fechas previstas para esta eliminatoria son el 8 de noviembre, para la ida, y 29 de noviembre para la vuelta.

## Reunión de ministros de Cultura de la CE

Blois (Francia).—Los ministros de Cultura de la Comunidad Europea (CE) empiezan hoy en la localidad francesa de Blois una reunión para estudiar la circulación de bienes culturales en relación con el comienzo del Mercado Unico en 1993.

La formación en artes y oficios, la propiedad sobre la obra literaria y artística y las consecuencias que para los creadores tendrá la unión europea son otras de las cuestiones previstas para la reunión, durante la cual no se tomarán decisiones, según fuentes francesas.

La situación de los bienes culturales en el Mercado Unico y los medios de evitar que "sean tratados únicamente mediante la lógica económica" es un asunto sobre el que Francia ha mostrado especial interés por el deseo de proteger su patrimonio.

La reunión estará presidida por el francés Jack Lang, actual presidente del Consejo de ministros de Cultura comunitarios.

También está previsto que la

ministra delegada para la Comunicación, Catherine Tasca, que encabezará la delegación francesa, exponga una declaración sobre la prensa escrita, según las citadas fuentes.

El Gobierno de París opina que la prensa debe gozar de un estatuto específico que la distinga de los bienes económicos y comerciales en el espacio europeo de 1993, explicaron.

La reunión de los ministros de Cultura estará seguida el jueves y el viernes de un simposio cultural europeo en el que participarán un centenar de intelectuales y científicos de Europa Occidental y del Este.

El objetivo de este simposio, patrocinado por la Fundación France Libertes, que preside Danielle Miterrand, esposa del Jefe del Estado francés, es "establecer las bases de una gran Europa de la Cultura".

También intervendrán en el evento unos veinte ministros de Cultura europeos, entre ellos la polaca Izabella Cywinska y el húngaro Ferenc Glatz.—Efe.

## apunte del día

### A LAS SEGUNDAS DE CAMBIO

La jornada de ayer no pudo resultar peor para los equipos españoles de las Copas de Europa. De los cuatro en competición, tan sólo el Valladolid logró salvar la eliminatoria. Un Valladolid que no las tuvo todas con él, pero que al final logró remontar un 2-0 adverso. El resto, Valencia, Barcelona y Real Madrid sucumbieron ante unos rivales que habían sentenciado, prácticamente, sus respectivas eliminatorias en los partidos de ida. Sin embargo, la afición española ayer esperaba algunos milagros que no se produjeron.

Dejando a un lado al Valencia que tuvo que luchar contra el Oporto y el árbitro, el Barcelona y el Real Madrid merecen consideración particular. Con unos presupuestos desorbitados no es fácil entender estos estrepitosos fracasos aunque los rivales en cuestión sean difíciles, porque, si como ocurre, sólo son capaces de vencer a equipos españoles ¡apañados estamos!, máxime cuando tenemos a tiro de piedra un Campeonato del Mundo en el que el equipo nacional bebe, principalmente, de estos dos equipos. Y no es cuestión de hacer leña del árbol caído, pero resulta incomprensible que a las segundas de cambio el fútbol español haya quedado apeado de las competiciones europeas, preguntándonos qué pasará en el Mundial de Italia. Si la fase de clasificación ha sido fácil, en el campeonato vamos a encontrarnos con Italia que ha logrado mantener en las Copas de Europa a cinco de los seis equipos que iniciaron la competición, a Holanda, con sus Van Basten, Koeman; a RFA, Brasil, y una larga lista de selecciones-máquinas de hacer fútbol, que no van a ser ni mucho menos peras en dulce.

## LA CAJA DE SEGOVIA

### Y SU OBRA SOCIAL

### TEATRO JUAN BRAVO

COMPañIA CALDERON DE LA BARCA  
(Con Pastor Serrador y Martín Ferrer)

- Sábado 4 de noviembre, 20 horas  
**ANACLETO SE DIVORCIA**  
de Pedro Muñoz Seca
- Domingo 5 de noviembre, 19 horas  
**AQUI NO PAGA NADIE**  
de Darío Fo

Localidades en taquilla: Viernes de 12 a 2  
y sábado y domingo de 6 a 8

ACTIVIDADES  
OBRAS SOCIALES



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA

*La Caja de su Tierra*

RESERVE SU BODA O BANQUETE EN

## SOLAIRE-2

NUEVO SALON CON CAPACIDAD  
PARA 600 COMENSALES

¡¡NOVISIMO HORNO DE ASAR!!



# UN MITO OLVIDADO

Jaime Delgado

Si el director de este por mí entrañablemente querido periódico pusiera después del título de este artículo la expresión **por Jaime Delgado**, parecería que soy yo quien olvida el **mito** del que voy a tratar en estas líneas. Nada, sin embargo, más alejado de la realidad. Es, precisamente, todo lo contrario. Quiero decir que sin ser yo —como saben quienes me conocen— experto en materia futbolística, soy el único escritor —hasta hoy— que ha registrado y tomado nota de un hecho notable en el ámbito de ese deporte multitudinariamente nacional que es el Fútbol o, por mejor decir españolamente, Balompié. Es igual: no soy clásico ni romántico en lo atingente a esas palabras y tampoco —menos aún— al ejercicio del hoy llamado «deporte rey», que no pasé de practicar en mi adolescencia, con pelota de trapos y papeles —cuando teníamos balón de verdad era una fiesta—, en la madrileña calle de Almagro, ancha y larga —nos parecía entonces— como el viejo campo de Chamartín. Los nombres de Ricardo Zamora —con cuya amistad me honré en Barcelona muchos años después—, Ciriaco, Quincoces, Luis y Pedro Regueiro, Cilaurren, Lángara, Gorostiza y otros eran nuestros ídolos futbolísticos y motivos de enfrentamientos y regañinas infantiles, en las cuales no faltaba nunca la referencia comparativa a otros astros balompédicos del pasado inmediato: Alcántara, Bernabéu, Gamborena, René Petit.

Este último, a quien todos llamábamos René como si fuésemos sus amigos, era todavía una estrella de primera magnitud en el universo futbolístico de los años veintitantos y treintaypocos —hasta 1933 ó 1934—, porque había sido figura principal del equipo Real Unión de Irún y había jugado en la selección nacional representante de España en algún Campeonato Mundial, o en alguna Olimpiada. No lo sé bien, y espero que los especialistas me corrijan. Lo que sí sé es que el equipo de Irún fue alguna o varias veces campeón de España, o de la Liga, o lo que fuera; y sé también que en aquel tiempo René Petit era un as, un ídolo nacional del deporte futbolístico, pese al origen francés de su nombre y apellido.

Y a estas alturas, la alusión autobiográfica es insoslayable. Cuando el 28 de diciembre de 1943 fui destinado forzoso —estupenda inocentada— a realizar mi servicio militar como Alférez de Complemento en la Agrupación de Montaña número 8, con sede en San Sebastián, y fui destinado al Batallón de Montaña Colón número 24, de guarnición en Irún, no pensé que esta ciudad —*Vigilantiae custos*— y sus gentes iban a señorear mi personalidad como lo hicieron. Si es verdad —como he dicho tantas ve-

ces— que uno no gana para nostalgias, la que tengo de Irún y, sobre todo, las irunesas es imprescriptible. Pues bien: un soleado mediodía de abril o mayo —quizá junio— de 1944, estando yo sentado en la terraza del Casino con mi amigo y entonces subordinado militar Ernesto Abáigar —**Totocho** para los amigos, que eran todos—, apareció en el Paseo de Colón un hombre alto, de complexión atlética, rubio o rubicundo, tocado con una boina negra de mediano vuelo. «Este es René Petit», me dijo Ernesto, «¡Qué dices! Preséntamelo».

Levantose Totocho, se acercó a él, me levanté yo y le estreché la mano que él me tendió con ademán y sonrisa abiertos y cordiales. Hablamos durante unos minutos, me agradeció con naturalidad los elogios que dediqué a su persona y su ejecutoria futbolística, manifestó su extrañeza por esa minúscula fama y nos prometió volver a vernos en alguna de sus frecuentes idas a Irún, porque él vivía en la vecina Fuenterrabía. Cumplió lo dicho y charlamos tres o cuatro veces más, durante las cuales descubrí que quien yo consideraba un genial, pero simple futbolista era, además, un hombre culto y un consumado sabedor de temas y cuestiones técnicas en el dominio de las vías de comunicación terrestres y marítimas. «Es que es ingeniero de Caminos»

me aclaró Totocho. «Pues a pesar de eso», le repliqué yo, con juvenil arrogancia de «humanista», por ser licenciado en Filosofía y Letras.

El 17 de octubre de 1989, he leído en ABC la esquela mortuoria de René Petit de Ory, fallecido en Fuenterrabía tres días antes, a los noventa años de edad. He esperado hasta hoy —25 del mismo mes—, una semana después de su muerte, con la esperanza de leer algún comentario, glosa o simple recuerdo literario de la personalidad deportiva y humana de René Petit. Excepción hecha de las publicaciones deportivas —que no tengo tiempo, desgraciadamente, de leer—, en ningún periódico diario nacional he visto referencia alguna a esa triste noticia. Por eso, desde esta Castilla «que hace sus homes e los gasta», desde esta Segovia más de dos veces milenaria, rindo homenaje a un hombre deportista y culto, que dio días de gloria al en su tiempo naciente fútbol español.

Pienso que no se considerará desmesurada, por tanto, la petición —que me permito elevar desde estas columnas a la Federación Española de Fútbol, o al organismo que corresponda— de la Medalla de Oro o condecoración conveniente, siquiera sea a título póstumo, para René Petit, que sólo fue pequeño en su apellido.



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Economía y Hacienda  
Dirección General de Economía



## CURSOS GRATUITOS

PLAN JOVEN FORMACION Y EMPLEO

### ● PINTURA Y DECORACION

Bases:  
Tener entre 16 y 25 años.  
Estar inscrito en el INEM como parado.  
Información: Academia Studio 21  
c/ Gascos, 9  
40003 Segovia  
Teléfono: 43 40 10

### ● GESTION PYMES

Información: CEASE  
Infanta Isabel, 13

### ● AUTOEDICION

Información: SLC INFORMATICA  
Fdez. Ladreda, 10

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## El Congreso de Historia de Segovia pretende poner al día los conocimientos sobre el pasado de la ciudad



Angel García Sanz explica los objetivos del Congreso en el acto inaugural

F. PEÑALOSA

El Congreso de Historia de Segovia que organizan la Academia de Historia de San Quirce y la Junta de Castilla y León ha dado comienzo esta mañana en la sede de la Academia donde, durante el día de hoy, se celebra la primera sesión. El acto inaugural ha estado presidido por el subdirector de San Quirce, Carlos Muñoz de Pablos, que ha dado la bienvenida a los congresistas en nombre del director, Luis Felipe Peñalosa, ausente por motivos de salud. Junto a

Muñoz de Pablos, formaban la presidencia del acto Javier Reguera, presidente de la Diputación; Jaime Rodríguez, en representación del Ayuntamiento y Luis Borreguero por la Caja de Ahorros, instituciones que han colaborado en la organización del Congreso.

Su coordinador, Angel García Sanz, ha explicado los objetivos de la Academia al impulsar esta iniciativa: «Se pretende poner al día los conocimientos sobre la

historia de la ciudad habida cuenta de que en los últimos cuarenta años y especialmente en los últimos veinte años, ésta ha sido una de las ciudades en que la investigación más ha progresado. Segovia hoy tiene un gran protagonismo en las publicaciones no sólo de historia de Castilla y León sino de historia de España porque para el caso de Segovia se ha llegado a conclusiones determinantes sobre cantidad de aspectos historiográficos importantes para el país. La Academia pretende reunir a los que han contribuido a este florecimiento historiográfico en Segovia y a los que están contribuyendo. Por eso cada sesión tiene dos partes: por un lado, las ponencias, y por otro, las comunicaciones libres en las que historiadores jóvenes tienen oportunidad de exponer sus contribuciones. De los debates resultará un estado de la cuestión de gran interés».

Dado que el año pasado se celebró el novecientos aniversario de la repoblación de la ciudad por los cristianos se ha cogido este punto de referencia para las sesiones científicas que van desde esta época hasta nuestros días. «Segovia conserva claramente los vestigios de su historia medieval y moderna. Hay una continuidad histórica. Por otra parte la Academia pretende concienciar a los segovianos y a los responsables de los destinos de la ciudad y de la provincia de la necesidad de favorecer los aspectos culturales y artísticos y el respeto por el patrimonio».

Los organizadores tienen el proyecto de publicar las actas del congreso recogiendo ponencias, comunicaciones y los debates más interesantes, aunque la Academia no dispone aún de los recursos necesarios para ello.

En la primera sesión, que preside Julio Valdeón Baruque, catedrático de Historia Medieval, de la Universidad de Valladolid, se analizan aspectos relacionados con la Repoblación y la Época Medieval. La superación de la crisis bajo medieval en Segovia y las relaciones económicas y sociales de la época son algunos de los temas previstos en el programa.

A.T.

## A partir del 28 de diciembre Segovia contará con un nuevo juzgado de lo penal

Para el próximo 28 de diciembre comenzará a funcionar en Segovia el nuevo Juzgado de lo Penal, derivado de la entrada en vigor de la vigente Ley de Planta y Demarcación Judicial, según han señalado a este periódico fuentes de la Audiencia Provincial. El Juzgado de lo Penal estará ubicado en el bajo de un edificio de viviendas que hace esquina a las calles de San Nicolás y Malconsejo.

La Comisión de Patrimonio Cultural de la Junta de Castilla y León ha aprobado el proyecto de adaptación de local, en la calle de San Nicolás, para ubicar este Juzgado. Las obras, financiadas por el Ministerio de Justicia, tienen un presupuesto de 6,9 millones de pesetas y se espera que concluyan antes de la entrada en vigor en Segovia de la

nueva figura jurídica del Juzgado de lo Penal.

Con una superficie de 227 metros cuadrados, el local es suficiente para distribuir todo el programa, prescindiendo del local de abogados y procuradores por estar muy cerca de la Audiencia, según el arquitecto autor del proyecto, Alberto López-Asiain Martín.

Entre otras dependencias, se prevén salas de vistas, de testigos y de espera; archivo, secretaría y despachos del juez, del fiscal y del secretario. De acuerdo con el proyecto, las fachadas a la calle se proyectarán en armonía con el resto del edificio con la dignidad que requieren unas oficinas de este tipo y sin olvidar la discreción y seguridad.

### MUSICA

## Recital de Paloma Pérez y Miguel Zanetti



FERNANDO PEÑALOSA

El bello marco del teatro Juan Bravo acogió a la soprano Paloma Pérez Iñigo y al pianista Miguel Zanetti. En esta ocasión ha contado con el aumento de localidades en el patio de butacas, y adaptación de las secciones de los balconillos de las plantas superiores para una mejor visibilidad. Gesto que merece el aplauso, pues es importante cuanto se haga para aumentar su capacidad.

Paloma, mostró su gran escuela, su amplia y magnífica formación musical, e hizo gala de estar en posesión de una espléndida voz, llena de registros y matices, con un envidiable volumen que maneja con soltura. Sobresaliente su actuación en las piezas operísticas, que permitieron con su variedad de amplia información de sus posibilidades. Para nuestro gusto estimamos que lució con gran expresividad en «una voce poco fa», de Rossini. Páginas de Bellini, Puccini y Verdi, completaron la segunda parte. Previamente con obras de Granados, Falla, y Turina, se había ganado a los espectadores, resaltando su clara dicción y vocalización, y un intimismo que interpretó con plenitud el espíritu de esas obras.

Miguel Zanetti, al que probablemente hacía unos diez años que no escuchábamos en Segovia, conserva su bien hacer, de acompañante de lujo, el alto nivel que tiene acreditado en los medios musicales. Su toque arrojó ajustadamente a la cantante, sin el sacrificio de su personalidad del estupendo pianista que es.

Debido al entusiasmo de los asistentes, estos artistas obsequiaron con dos piezas más, una de ellas la castiza «Paloma», del Barberillo de Lavapiés.

Este concierto inició el programa de la conmemoración del mes del ahorro, de la Caja de Ahorros de Segovia, que cuenta con la colaboración de la Sociedad Filarmónica, para su ciclo musical. Las próximas audiciones a desarrollar en ese marco, todas ellas en el teatro Juan Bravo, se celebrarán los días 10, 11, 12 y 21 de noviembre, con la presencia del Ballet Joven de María de Avila; Recital para dos pianos, con Joaquín Soriano y Jorge de Marcet; Orquesta de Cámara Española; y el Swing Quartet Prague Jazz.

REMACHA

## VESTIRAMA, S. A.

FABRICA de confección de caballero  
¡ALTA CALIDAD!

Temporada OTOÑO e INVIERNO 89-90

Trajera Pura Lana Virgen homologados .....	18.700
Trajera Tergal Lana .....	15.500
Americanas Sport .....	11.500
Pantalones gran surtido .....	4.000
Camisas de vestir «ALTA CALIDAD» .....	2.900

ELIJA ENTRE MAS DE 2.000 PRENDAS

VESTIRAMA, S. A., detrás de los depósitos del agua de Segovia.  
Teléfono 42 14 66



ASEO URBANO s. a.

C/ Independencia, 4-6 - 40002 SEGOVIA  
NOTA INFORMATIVA

MAÑANA DIA 3 DE NOVIEMBRE (CELEBRACION FIESTA PATRONAL SAN MARTIN DE PORRES), NO SE EFECTUARAN LOS HABITUALES SERVICIOS DE LIMPIEZA VIARIA Y RECOGIDA DE BASURAS

ASEO URBANO, S. A., empresa concesionaria de este Excmo. Ayuntamiento, del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras de esta capital, comunica a todo el vecindario y público en general que, MAÑANA DIA 3 DE NOVIEMBRE, NO SE EFECTUARAN LOS HABITUALES SERVICIOS DE LIMPIEZA VIARIA Y RECOGIDA DE BASURAS, con motivo de festejar a su Santo Patrón San Martín de Porres. Por ello rogamos se abstengan de depositar las bolsas de basura en los sitios acostumbrados.

ASEO URBANO, S. A., agradece una vez más la colaboración que le viene prestando el vecindario segoviano, pidiendo disculpas por las molestias que pudiéramos ocasionar.

POR UNA CIUDAD MAS LIMPIA.

Firmado: JUAN VAL-CARRERES, DELEGADO

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Viernes 3 de noviembre

Van 307 días; faltan 58  
Sol: de 7,47 a 18,9 horas.

## SANTORAL

Santos: Martín de Pirres, Silva y Huberto.

## PENSAMIENTO

«¡Qué lástima morir cuando me queda tanto por leer!» (Menéndez Pelayo).

## FARMACIA DE GUARDIA

Rodríguez del Fresno. Avenida Marqués de Lozoya, 13.

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

#### En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,2 m/m  
Viento del E-NE  
Temperatura máxima: 22,4°

#### En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 679,6 m/m  
Viento del S-SE  
Temperatura mínima: 9,4°  
A las 7 de la mañana: 10,6°

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

### NOTA INFORMATIVA:

El pasado jueves, 26 de octubre, se desarrolló, según estaba anunciado, una extracción de sangre en los locales del Ayuntamiento de Turégano (Segovia) con asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de esta Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 40 bolsas de entre los 51 asistentes, bolsas las cuales fueron:

13 del 0 + / 10 del 0 -  
14 del A + / 1 del B -  
1 del B + / 1 del AB -

La Hermandad de Donantes de Sangre, aprovecha esta ocasión, a través de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficien de la sangre obtenida, la generosidad de todos los donantes que han hecho posible el éxito de la extracción.

## EXPOSICIONES

### LA CASA DEL SIGLO XV

Agueda de la Pisa. Del 4 al 24 de noviembre.

### EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

«China, mitos, dioses y demonios». Pinturas del Museo Oriental de Valladolid.

Oleos de Dora Gómez Lobo. Hasta el 5 de noviembre.

### EN LA CASA DE LOS PICOS

J. Delgado, pinturas. Hasta el 13 de noviembre.

## CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «Super agente K-9». Sala ZULOAGA, «Al borde de la locura».

## REGISTRO CIVIL

Se han realizado las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Noelia Pastor García, hija de Miguel Angel y Ana Isabel. María Muñoz García, de José Ignacio y Teresa de Jesús. Lidia Herrero Pérez, de Manuel y Fuencisla. Pablo Germán Heras Jiménez, de Francisco Javier y María del Carmen. Ruth Ucles Barrio, de Antonio y María de los Angeles.

Defunciones: Eusebia Sanz Merino, de 82 años. Damiana Baile Galavis, de 78 años. Lucio Escorial Escorial, de 51 años. Antonio Gutiérrez García, de 72 años. Predestinación Orejudo de Castro, de 67 años de edad.

Matrimonios: Juan José Riquelme Delgado con Inmaculada del Barrio Pajares. Pedro

Sanz González con Ana Isabel Sáez García. Emilio Daniel Fernández Quevedo con Petra Prieto del Pozo. Francisco Javier Sanz García con Laura Gómez Fernández.

## AVISOS

### APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCCION

Olga Cuesta Cano, Cuéllar. José A. García Aparicio, Gomezserracín. Isaac García González, Manzanares (M.). José A. Gómez Muñoz, Olombrada. Oscar Gómez Zamarrón, Arroyo de Cuéllar. Ana M.ª González Antón, Cuéllar. Jesús González Gilmartin, Fuentepelayo. Enrique Jiménez Sánchez, Colmenar Viejo (M.). David Martín Francisco, Aldealcorvo. Luis Martín Sanz, Cantalejo. Eugenio Mate Frutos, Cuevas de P. María Mendieta Moreno, Madrid. M.ª Soledad Monedero Sancho, Chafre. Santiago de Nicolás Encinas, Ste. de S. Juan Bautista. M.ª Marta Pascual Bayón, Olombrada. M.ª Teresa Pastor García, Cabezueta. Fátima Pozo Valbuena, Madrid. José I. Rico Consuegra, Cuéllar. Octavio Sanz Sanz, Cantalejo. Gloria Sebastián de Santos, Muñoveros. M.ª Carmen Serrano Fernández. Mondragón (SS.). M.ª Concepción Zaera Velasco, Turégano.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### DECIA HACE 50 AÑOS

#### SOBRE DECLARACION DE LAS EXISTENCIAS DE TRIGO Y CENTENO Y SUS HARINAS EN 31 DE OCTUBRE DE 1939

En virtud de órdenes recibidas del ilustrísimo señor delegado nacional del Servicio Nacional del Trigo, y a fin de dar exacto cumplimiento al artículo 13 del Decreto de 27 de octubre de 1939, se ordena a todos los fabricantes de harina, panaderos, almacenistas y demás tenedores de harina en general, presenten en esta Jefatura, antes del día 5 del presente mes de noviembre, declaración jurada, por duplicado de las existencias de trigo y centeno y sus harinas en su poder a las doce de la noche del día 31 de octubre pasado.

Estas declaraciones juradas servirán de base para la liquidación de seis o cinco pesetas por quintal métrico de trigo o centeno, respectivamente, se conceda, en la cuenta corriente del Servicio Nacional del Trigo. En estas liquidaciones se bonificará a los declarantes en el 5 por ciento del importe de dicha liquidación.

A todos ellos se les advierte que se llevarán a cabo las inspecciones necesarias para la comprobación de la veracidad de las mencionadas declaraciones. Igualmente vendrán obligados a registrar con todo detalle cuantas transacciones realicen a partir del 1.º de noviembre...

## PUBLICACIONES

FOTOS DE A. MARTIN EN «EL ADELANTADO», EN «PRENSA GRAFICA 1989»

Tres fotografías de Aurelio Martín, publicadas en EL ADELANTADO DE SEGOVIA, sobre el homenaje que nuestra ciudad dedicó a Pedro Delgado a raíz de su triunfo en el Tour-88, se insertan en el volumen «Prensa Gráfica 1989», que Agfa-Gevaert, compañía líder europea en el sector de la fotografía, acaba de lanzar en homenaje al trabajo de los fotógrafos de prensa en nuestro país. Esta colección de anuarios de fotografía de prensa, única en su género en Europa, se inició el pasado año y se realiza en colaboración con la revista «Foto Profesional», que hace el seguimiento del trabajo de los fotógrafos.

La gran labor documental y la categoría profesional de nuestros fotógrafos de prensa queda patente en la fuerza de las imágenes —cerca del centenar— que dan forma al anuario, en el que participan 41 redactores gráficos que publicaron sus trabajos en 27 diarios y revistas nacionales.

Publicado en dos ediciones, una de lujo en tela con el archi-

conocido logotipo y el rombo de Agfa, y otra en rústica que comercializa la revista «Foto», «Prensa Gráfica 1988» cumple el objetivo que marcara Enrique Garriga Kuijpers, director general de Agfa-Gevaert, S.A.: Reflejar con dignidad la profesionalidad que los redactores gráficos españoles imprimen a su trabajo. Según Manuel López, director de la revista «foto Profesional» y responsable de la edición de estos «Anuarios del fin de siglo», los niveles de calidad fijados por Agfa incluyen no sólo la filosofía de la edición —seguimiento durante todo el año, preselección y selección final de las fotografías, en vez de concurso— sino también la materia prima —papel couché de 150 gramos— y una impresión de calidad, tanto de las fotografías a color como en blanco y negro, impresas a dos tintas.

«Prensa Gráfica 1989» incluye dos interesantes apéndices documentales: «150 años de fotografía a través de la historia de Agfa-Gevaert», y «1839: la fotografía llega a España».

**Detectives privados AZOR**  
Investigaciones laborales y matrimoniales  
Primera Agencia en Segovia  
Teléf. 17 22 02 - N.º licencia 225

### SEGUNDO ANIVERSARIO EL SEÑOR

## D. CELEDONIO SASTRE SANZ

Que falleció en Segovia el día 3 de noviembre de 1987

A los 63 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Su desconsolada esposa, Basi Muñoz Cárdena; hijos, María del Carmen y Carlos Sastre Muñoz; hijos políticos, Tomás Martínez Vázquez y María del Carmen Gallego Campillo; hermanas, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

*Ruegan una oración por su alma.*

El funeral que se oficie mañana día 3, a las 7 de la tarde, en la capilla de San Frutos (La Albuera), será aplicado por su eterno descanso.

En las festividades de Todos los Santos y de los Difuntos

## Cientos de personas han acudido al Cementerio Municipal

El depósito, en estado lamentable

Cientos de personas han acudido estos días al Cementerio Municipal del Santo Ángel de la Guarda con motivo de la solemnidad de Todos los Santos y de la conmemoración de los Fieles Difuntos. Estas fechas se aprovechan también por los familiares y seres queridos de los fallecidos para arreglar y adornar

la actualidad, no sin peligro, hay que armar escaleras y se puede dar el caso de que algún ataúd caiga mientras se desarrolla la inhumación.

Respecto a cifras, el año pasado se realizaron 444 enterramientos, de los cuales, sólo en noviembre, 48. Del total, fueron 428 adultos, 9 niños y 7



F. PEÑALOSA

los enterramientos, en algunos casos, de forma ostentosa. Los actos religiosos programados en el Cementerio, para ayer y hoy, han estado revestidos de solemnidad y devoción.

Por otra parte, a las personas que visitan el Cementerio con asiduidad no les es ajeno el estado lamentable en el que se encuentra el depósito, medio hundido y con un aspecto vergonzoso. Al parecer, el Ayuntamiento tiene en proyecto su remodelación pero, hasta la fecha, no se sabe nada de las obras y las personas, desgraciadamente tienen necesidad de utilizarlo por la muerte de algún familiar, padecen un doble sufrimiento.

Además, el municipio no ha atendido una petición de los funcionarios del Cementerio para que les envíen un elevador con el objeto de realizar en condiciones los enterramientos en los nuevos nichos de cinco pisos. En

fetos. En lo que va de año ya se han inhumado a 10 personas más que el año pasado. Durante 1988 llegaron de fuera de la provincia 65 cadáveres de los cuales 4 estaban incinerados. En tierra fueron inhumados 238 personas, en nicho, 157; en laudes, 30; en laudes sarcófagos, 3 y en panteones, 16.

## SUCESOS

La Policía Municipal nos informa que en la confluencia de la calle Lérida con Bajada a Las Arenas, colisionaron los ocupantes de una moto Vespa, con un ciclista. Las tres personas resultaron heridas, de las que fueron atendidas en el Hospital General.

En la confluencia de Santa María de Nieva con Cuéllar, colisionaron un furgón y un turismo. No hubo que lamentar desgracias personales.

Asociación «María del Salto»

## Comenzó el ciclo sobre la «Prevención del cáncer»

El doctor Julio Leopoldo Zamarrón ofreció la primera conferencia del ciclo «Prevención del cáncer» que ha organizado la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios «María del Salto». La charla, a la que asistieron numerosas asociadas, contó con la presencia del presidente de la Asociación Española de la Lucha contra el Cáncer, Francisco Javier Giráldez.

La exposición del doctor Zamarrón estuvo formada por dos partes muy distintas. La primera de ellas se ocupó de la Asociación Española de la Lucha contra el Cáncer, sus características, funciones, propósitos, objetivos, etc. Y la segunda del Código Europeo contra el Cáncer, realizado por el Comité de Cancerólogos de la Comunidad Europea. Respecto a este Código, el doctor Zamarrón comentó cada uno de los diez «mandamientos» que le componen: no fumar, ser moderado en el consumo de las bebidas alcohólicas, evitar una excesiva exposición al sol, respetar las instrucciones profesionales de seguridad, comer frecuentemente frutas y verduras frescas y cereales con alto contenido en fibra, evitar el exceso de peso, consultar al médico en caso de una evolución anormal, consultar también en caso de trastornos persistentes y, sólo para las mujeres, realizar regularmente un frotis vaginal y vigilar periódicamente los senos. Llamó la atención el conferenciante sobre la importancia del respeto hacia estos diez puntos; si ello fuera así se produciría una significativa reducción del número de fallecimientos por cáncer en toda la Comunidad Europea, disminución que para el año 2000 podría ser de alrededor del 15 por ciento.

LOS PLASTICOS

## Pinturas de Igeño



El pintor Francisco Igeño, de 38 años de edad, natural de Córdoba y residente en Villalba (Madrid), expone actualmente en el Alguarín de Arte «El Enebro». Igeño es un artista que a partir del año 1977 ha participado en numerosas exposiciones colectivas (Salón de Otoño, Salón des Nations a Paris, Colectiva Argo, etc.) y realizado un buen número de exposiciones individuales.

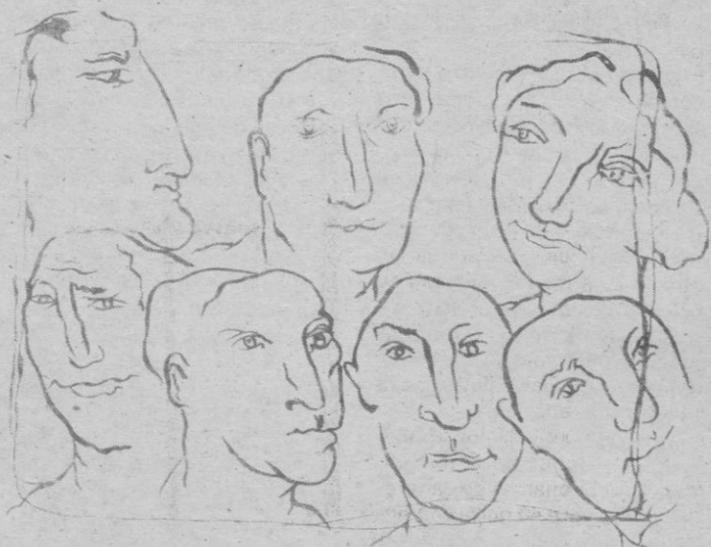
Escribe de Francisco Igeño José Pérez Guerra en «El Punto»: «En los espacios de Igeño uno se adentra en un campo en donde signuras y signaturas muestran el hacer que ha dejado huella y un sentir que se manifiesta en la abstracción colorista que viene a ser como la materialización de un esfuerzo, de una inquietud o de una emoción que anida. No es un novicio que salta al

ruedo de su propio claustro, sino un profeso en arte que ha aprendido a expresarse y a canalizar su caudal».

Igeño es un pintor abstracto de contenida expresividad y notable sabiduría en sus planteamientos aparentemente sencillos. Nerviosos círculos y aspás a modo de tachones inciden sus cuadros siempre bien compuestos, siempre dentro de unas tonalidades gustosas e inteligentes. Igeño hace pintura y busca su camino con calma y profesionalidad. Pienso que es un pintor que sabe bastante lo que quiere y por ello debería exigirse a sí mismo más, trabajando formatos superiores. De todas formas al ver la muestra se tiene la sensación de estar ante algo auténtico. (Alguarín de Arte «El Enebro»).

J. TURRIANO

## Pinturas de Delgado



Existe una carga irónica y un componente notable de humor (no sabemos si desesperanzado o agri dulce), en las pinturas de este artista plástico que ahora expone en el zaguán de la Escuela de Artes y Oficios. Delgado tiene una visión inconformista e incómoda del mundo que nos rodea, mas no por eso renuncia a hacer pintura: pintura de los despropósitos que a diario nos acechan dentro de una sociedad burguesa montada para hacer creer a los humanos que vivimos dentro de la más pura lógica. Pero muchas veces para ello está la labor de los artistas. Para hurgar en el submun-

do o transmundo de los fríos razonamientos. ¿Es válido mezclar humor, ironía, o lo que queramos llamarlo, con una idea pura de la pintura? Es válido todo, porque hoy en día casi todo es válido en el terreno de las artes plásticas, siempre y cuando las cosas se hagan bien y con autenticidad. Nosotros creemos que Delgado es un pintor que tiene bastante interés y que deliberadamente quiere tocar desafiado para estropear el pasodoble a mucho cursi. Es cuestión de saberse las claves de su pintura. (Zaguán de la Escuela de Artes y Oficios).

J. TURRIANO



EXCMA. DIPUTACION  
PROVINCIAL  
DE SEGOVIA

SERVICIO DE RECAUDACION

Se pone en conocimiento de los contribuyentes de Segovia y provincia que hasta el día 1 de diciembre pueden realizar el pago en periodo voluntario de recibos por los siguientes conceptos tributarios:

- Contribución Territorial Urbana.
- Contribución Territorial Rústica y Pecuaria.
- Licencia Fiscal de Actividades Industriales y Comerciales.
- Licencia Fiscal de Actividades Profesionales y Artísticas.
- Cuota Empresarial de la Seguridad Social Agraria.
- Impuesto Municipal de Circulación y Tasas de Municipios y Mancomunidades adheridas al Servicio.
- Cuota Oficial de la Cámara de Comercio e Industria.

Dichos recibos podrán abonarse en cada municipio según el itinerario de cobranza y en las capitalidades de Zona de Segovia, Cuéllar, Sta. María, Sepúlveda y Riaza. La oficina recaudatoria de Segovia, sita en plaza Conde Cheste, 2 (edificio posterior de la Diputación Provincial) amplía el horario de apertura al público abriendo los sábados de 9 a 13 horas.

Segovia, 30 de octubre de 1989.

EL PRESIDENTE,  
Javier Reguera García

IU estaría por primera vez en el Parlamento regional

## De repetirse el resultado electoral del 29-O, el CDS sólo obtendría ocho escaños en las Cortes de Castilla y León

Valladolid (Ical).—Ninguna de las cuatro formaciones políticas más implantadas en el país lograría la mayoría absoluta en las Cortes de Castilla y León si en las próximas elecciones regionales se repitieran los resultados del pasado 29 de octubre, según informó ayer Radio Nacional de España en Castilla y León (RNE), que dio a conocer en sus informativos la extrapolación de los datos electorales aplicados a una hipotética consulta electoral regional. Sin embargo, la distancia en el tiempo entre una consulta y otra, la comparecencia de distintas fuerzas políticas minoritarias y una intención de voto presumiblemente distinta, harían imposible una repetición de los resultados electorales registrados en cada una de las provincias de la Comunidad el 29 de octubre.

En todo caso, a título de curiosidad, el reparto de escaños en la Cámara regional según los votos obtenidos por las distintas candidaturas que concurrieron a las recientes elecciones generales, supondría que ninguna de las fuerzas políticas obtendría una representación con mayoría absoluta. La novedad principal sería la entrada, por primera vez, de Izquierda Unida en las Cortes de Fuensaldaña, algo que estuvo a punto de conseguir esta coalición en las elecciones de 1987.

Ese hipotético reparto de escaños sería el siguiente: Partido Popular, 39 procuradores (seis más que en la actualidad); PSOE, 34 procuradores (dos más, pese a lograr menos votos); CDS, 8 procuradores (11 menos que en la actualidad, aunque este partido logró 18 procuradores en 1987, a los que se ha sumado la presencia del segoviano Rafael de las Heras, antiguo militante de la Democracia Cristiana; y finalmente, IU, que lograría tres procuradores (Burgos, León y Valladolid) por primera vez.

Por provincias, el reparto de escaños ofrecería una novedad muy importante, como es la ausencia de

procuradores del CDS de Soria y Palencia, que otorgarían escaños sólo al PP y al PSOE.

En este sentido, el reparto de escaños por provincias —siempre según RNE—, sería el siguiente:

— Avila: 3 procuradores del PP, 2 del PSOE y 2 del CDS.

— Burgos: 5 del PP, 4 del PSOE, 1 del CDS y 1 de IU.

— León: 7 del PSOE, 6 del PP, 1 del CDS y 1 de IU.

— Palencia: 4 del PP y 3 del PSOE.

— Salamanca: 5 del PP, 5 del PSOE y 1 del CDS.

— Segovia: 3 del PP, 2 del PSOE y 1 del CDS.

— Soria: 3 del PP y 2 del PSOE.

— Valladolid: 6 del PP, 6 del PSOE, 1 del CDS y 1 de IU.

— Zamora: 4 del PP, 3 del PSOE y 1 del CDS.

COMPARACION DE VOTOS EN CASTILLA Y LEON AUTONOMICAS DE 1987 Y GENERALES DE 1989

	JUNIO DE 1987			1989			+/-
	Votos	%	esc.	Votos	%	esc.	
PP	491.513	34,20	32	597.129	40,29	39	+6
PSOE	487.860	33,95	32	526.091	35,50	34	+2
CDS	279.270	19,43	18	188.714	12,73	8	-10
IU	54.373	3,78	--	98.971	6,67	3	+3
PDP	35.934	2,00	1	--	--	--	--
SI	19.441	1,35	1	--	--	--	--

Datos comparados entre las elecciones regionales de 1987 y las generales del 29 de octubre de 1989. Las casillas de la derecha indican el reparto y la hipotética variación de procuradores regionales, si se aplicasen los resultados del 29-O a Castilla y León.

El porcentaje de participación fue del 73,23% en 1987; el del 29 de octubre pasado fue del 73,90%.

En Palencia, León y Salamanca

## Primeros conflictos locales en la región tras el fracaso del CDS

Valladolid (ICAL).— Tres días después de la jornada electoral, se han producido las primeras reacciones de dirigentes centristas en diversos puntos de la comunidad. El presidente provincial del CDS palentino ha acusado al Partido Popular, que gobierna en el Ayuntamiento de Palencia con la colaboración de los centristas, de «dirigir la política municipal en solitario», mientras el alcalde centrista de la localidad leonesa de La Vecilla —que ocupaba el tercer puesto en la lista al Congreso del CDS leonés— ha anunciado la posibilidad de abandonar el cargo a raíz de los resultados electorales del partido. Por otra parte, la Diputación de Salamanca —en la que gobiernan CDS y PP— ha aprobado un acuerdo, al que se oponían los diputados del PP, con los votos favorables del CDS y PSOE.

El grupo municipal del CDS en Palencia se ha reunido con el presidente provincial de la formación para efectuar un análisis «serio y responsable» de los últimos enfrentamientos con los concejales del PP en el Ayuntamiento palentino, espe-

cialmente desde la firma del pacto de gobierno municipal en el pasado mes de febrero. El presidente provincial del CDS, Godofredo Martín, ha señalado que las primeras conclusiones «parecen demostrar que el PP lo que quiere es gobernar como sea» y ha añadido que «si fuera así, daría por roto el pacto».

El resultado del análisis será redactado y remitido a la dirección regional y nacional del CDS para que los órganos centrales de esta formación decidan sobre la continuidad o no del acuerdo de gobierno municipal, al que Godofredo Martín se opone por considerar que los acuerdos han variado la imagen de centro-progresista que el CDS poseía en el espectro político nacional.

El alcalde «popular» de Palencia, Antonio Encina, confía en la permanencia del pacto ya que su ruptura «supondría volver a una mala época para el Ayuntamiento, en la que los peores perdedores serán los propios ciudadanos» cuando, en su opinión, se puede mantener el acuerdo hasta el final de la presente gestión municipal.

pal, aunque de vez en cuando se produzcan tensiones entre los componentes de ambos grupos.

### EL ALCALDE DE LA VECILLA

El alcalde de la localidad leonesa de La Vecilla, Victoriano López Pozueco, está considerando la posibilidad de dimitir del cargo, tras el fracaso electoral sufrido por el CDS en las elecciones generales, a las que se presentó como número tres de la lista centrista al Congreso. López Pozueco informó de esta decisión al secretario provincial del partido, José Roberto López, que pidió al alcalde el replanteamiento de su postura.

Victoriano López ha manifestado que «no se siente respaldado por los votantes» y que, por lo tanto, considera que debe abandonar su puesto al frente del municipio leonés. Roberto López manifestó, por su parte, que entre los militantes centristas existe una fuerte desilusión por los resultados, pero que se estaba reconduciendo la situación, aunque mantiene que su partido debe volver a ocupar el espacio de centro en el espectro político. El dirigente del CDS leonés terminó con la consideración de que «esto ha sido una batalla, no es la guerra».

## Quinientos ganaderos de León declararán ante el juez por el escándalo de la carne tuberculosa

León (ICAL).— El Juzgado de Instrucción número 1 de León ha comenzado a tomar declaración a cerca de quinientos ganaderos de la provincia de León en relación con las diligencias abiertas sobre el caso del desvío al consumo de carne tuberculosa.

Los ganaderos iniciaron sus declaraciones en los juzgados de paz de los respectivos ayuntamientos con un cuestionario idéntico para todos, elaborado por el Juzgado de Instrucción.

Los ganaderos son los propietarios de las tres mil vacas tuberculosas sacrificadas en la campaña de saneamiento ganadero del pasado año en León, a raíz de la cual se desviaron para el consumo humano más de quinientos mil kilos de carne tuberculosa.

El titular del Juzgado de Instrucción número 1 de León, Carlos Álvarez, inició las diligencias previas de este sumario a raíz de la denuncia presentada

por la Unión de Consumidores Lancia en agosto de este año, por un presunto delito contra la salud pública y estafa.

Independientemente de la declaración de los ganaderos el juez ha tomado declaración a los dueños de los mataderos Distal y Frilesa y próximamente lo hará a los responsables sanitarios de los mismos. Paralelamente, el juez ha recabado informes de la Diputación Provincial de León y de la Junta de Castilla y León sobre el funcionamiento de las campañas de saneamiento ganadero, informe que la Junta aún no ha presentado.

Desde que apareció la primera denuncia en los medios de comunicación en el mes de agosto, el llamado «escándalo» de la carne tuberculosa ha tenido también su vertiente administrativa, en la que están implicadas la Administración regional y la Administración central.

## TELEGRAMAS REGIONALES

La industria de productos cárnicos «Campofrio» constituirá a finales del presente mes una empresa mixta hispano-soviética con la moscovita «Mosmjaprom», para instalar una planta en Moscú capaz de producir cinco toneladas diarias de embutidos cárnicos.

denanzas fiscales reguladoras correspondientes al año 1990, por la que se dio luz verde a la subida de los impuestos municipales en un cuatro por cien.

\*\*\*

Valladolid es el punto de la oferta que el consorcio Man Daimler Benz ha hecho al INI para hacerse con la adjudicación de ENASA, una de cuyas factorías se encuentra en la capital vallisoletana. Concretamente, y según han confirmado fuentes solventes, los planes del consorcio germano podrían centrarse en la fabricación de un vehículo industrial ligero que se comercializaría al resto de Europa desde la planta de Valladolid para lo que efectuaría una importante inversión reforzando el número de puestos de trabajo en la factoría.

\*\*\*

La Asociación de Empresas de la Construcción y Obras Públicas de Soria ha manifestado su oposición a la nueva delimitación de suelo urbano de la capital, diseñada por el Ayuntamiento, en carta enviada al alcalde, Virgilio Velasco.

\*\*\*

El pleno del Ayuntamiento de Salamanca aprobó ayer las or-

## CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

BONOS DE TESORERIA 1.ª EMISION DE 8 DE NOVIEMBRE DE 1985, SERIE A.  
BONOS DE TESORERIA 2.ª EMISION DE 8 DE NOVIEMBRE DE 1986, SERIE C.  
VARIACION DEL TIPO DE INTERES

Se pone en conocimiento de los Sres. Bonistas de la 1.ª emisión de Bonos de Tesorería de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Serie A, cupón semestral, y de la 2.ª emisión, serie C, cupón semestral, que la Comisión Ejecutiva de la entidad, en su reunión del día 17 de octubre de 1989, ha adoptado el acuerdo de aumentar el tipo de interés de ambas series al 10% a partir del día 8 de noviembre de 1989, por lo que el cupón de vencimiento 8 de mayo de 1990 y siguientes se remunerarán al 5% semestral.

El presente acuerdo de aumento del tipo de interés se ha adoptado de conformidad con lo expresado en el folleto de emisión, punto 2.3.2., a tenor del cual el interés es variable, fijándose mediante la reducción en cinco puntos del tipo de interés preferencial publicado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia para las operaciones de crédito y préstamos a 3 años, que por acuerdo del Consejo de Administración de 28 de julio de 1989, se estableció en el 15%.

Segovia, 18 de octubre de 1989.  
EL DIRECTOR GENERAL

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**

MAS EQUIPO POR MENOS

# TODOS GLX

**EN VERSIONES GASOLINA Y DIESEL**

Los nuevos SEAT MALAGA revolucionan la idea de los automóviles de su categoría. Porque tienen el equipamiento GLX en todas las versiones. Y todo por menos precio.

**Más equipamiento. Más confort.** Con nuevos asientos más ergonómicos y envolventes, nuevo volante, apoyacabezas traseros, nuevo cuadro de instrumentos, nueva tapicería. Elevelunas eléctricas, cierre centralizado, llantas de aleación... Incluso con aire acondicionado de serie, según versiones.

**Más estilo.** Con nuevo diseño de parrilla frontal, nuevos marcajes laterales, spoiler trasero...

**Más gama de potencias.** Elija entre sus potentes motores System Porsche, en carburación (hasta 90 CV.) e inyección (100 CV.). O los nuevos Diesel. Son los nuevos SEAT MALAGA. Más equipamiento, más confort, más estilo.

**DESDE 1.250.000 PTAS.**

Precio final recomendado (IVA y transporte incluidos.)

Y este mes, al comprar su MALAGA llévase:

**125.000 PTAS.**

Porque por su viejo coche le damos la mejor tasación y 125.000 Ptas. más.

Infórmese en su Concesionario SEAT.

GAMA MALAGA GLX

MOTORIZACIONES	1.2	1.5	1.5 Injection	1.7 Diesel
POTENCIA (CV)	63	90	100	55
PRECIO FINAL RECOMENDADO*	1.250.000	1.376.000	1.569.000	1.376.000

**SEAT. MAS POR MENOS.**

MALAGA TOURING. Serie Limitada. Desde 1.203.000 Ptas.

**SEAT**  
Grupo Volkswagen



SEAT, Socio Colaborador y Coche Oficial Barcelona '92

Infórmate en:

**Motor Segovia, S. A.**

Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.  
Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

## El Ayuntamiento de Tarragona pide la paralización de las centrales nucleares

Tarragona.—La comisión de gobierno del Ayuntamiento de Tarragona acordó ayer pedir la paralización de las cuatro centrales nucleares que hay en la provincia, en tanto no se den garantías absolutas sobre el funcionamiento del Plan de Emergencia.

El gobierno municipal, que encabeza el convergente Joan Miquel Nadal, acordó también exigir al Consejo de Seguridad Nuclear que dé cuenta a los municipios afectados de cuál fue realmente la situación que se produjo durante el incendio de Vandellós I, el pasado día 19.

Otros ayuntamientos de la provincia han tomado acuerdos similares, que afectan a las otras tres centrales nucleares en funcionamiento, aunque no sufrieron ningún accidente. Los municipios cercanos a las centrales nucleares exigen que se dote a la zona de la infraestructura necesaria para poder evacuar rápidamente el lugar, en caso de catástrofe de origen nuclear.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice de la Bolsa de Madrid subió 0,66 puntos a media de hoy y queda situado en 308,60, según informa Efe.

Indo, valor que se incorporó el 31 de octubre, será incluido en el departamento de otras manufacturas y hoy solamente tuvo posición de dinero.

Los bancos se mostraron irregulares, lo que determina la subida del índice en pequeña cuantía.

En el grupo de petróleos, Campsa baja 19.

En valores eléctricos, Viesgo baja 2, Fecsa sube 0,75, y Gas Madrid, 5.

En el grupo de aguas, Aguas de Barcelona sube 10.

En metálicas básicas, Asturiana del Zinc baja 25 y Acerinox 10.

En materiales de construcción, Asland baja 4, Financiera y Minera 30, Valderribas 35, con avances de 20 en Cristalería y de 225 en Valenciana.

En químicas, grupo Fosforera y Nicas repiten cambios.

En construcción de maquinaria, Amper sube 21 y Radio-trónica, 25, repitiendo cambios Elecnor, Ib-Mei y Metalogenia.

En automóviles, Tudor sube 3,50 y Santana 2. Fasa repite cambio.

En material de transportes, Macosa sube 44,25.

En alimentación, Uniasa baja 3 y Tabacalera 7, repite cambio San Miguel y Pascual Hermanos, con avances de 2 en Cervecera, de 4 en El Aguila, de 20 en Ebro, de 5 en Corporación Ibérica, y de 3 en Aceprosa.

En papeleras, Kanguros baja 10, Papelera Navarra 1 y Unipapel 7, con avance de 2 en Zubiri.

En construcción, Fomento repite cambio y Huarte sube 6.

En comercio, Finanzauto sube 7,50.

En autopistas, Acesa baja 2, Autopistas, Europistas e Iberpistas, suben 1 y Estacionamientos Urbanos 5.

En inmobiliarias, Afisa baja 10 y Urbis 5, con avances de 10 en Sotomadrid y de 20 en Vacesa. Encinar cotiza a 874 descontando su dividendo.

En sociedades de cartera, Torras baja 65, Hispamer repite cambio.

En otros servicios, Prosegur repite cambio y en el grupo de bancos BBV, Central, Banesto y Popular repiten cambios. Exterior sube 3, Hispano 6 con baja de 8 en Santander y Telefónica sube 0,75.

## El Estado repartirá más de 3.000 millones a los partidos con escaño

Madrid.—Más de 3.000 millones de pesetas deberá repartir el Estado en concepto de ayuda para sufragar los gastos de la campaña electoral entre las 16 formaciones políticas que en las elecciones del 29 de octubre obtuvieron representación parlamentaria, informa "Efe".

La subvención del Estado a aquellas formaciones que han logrado al menos un escaño en el Congreso o en el Senado está establecida en el artículo 127 de la Ley Electoral.

Para el reparto de las subvenciones, el Estado aplica los criterios que establece la citada ley una vez actualizados de acuerdo con el índice de precios al consumo.

En una orden del Ministerio de Economía y Hacienda del pasado 6 de septiembre se establece que por cada escaño obtenido en el Congreso o en el Senado las formaciones recibirán 1.915.500 pesetas y por cada uno de los votos conseguidos por cada candidatura al Congreso, siempre que se haya obtenido al menos un escaño, recibirán 77 pesetas. En la misma orden se acuerda que se otorgarán 26 pesetas por cada uno de los votos conseguidos por cada candidato que hubiera obtenido escaño en el Senado.

Según los resultados provisionales, el PSOE recibirá 1.627.731.200 pesetas y el PP 981.512.597 pesetas.

## En estado muy grave un policía apuñalado en Mahón

Palma de Mallorca.—El policía municipal de Mahón José Luis Florit Moll, de 22 años, que fue apuñalado por un joven a la salida de una discoteca, se encuentra en estado "muy grave", informaron hoy a "Efe" fuentes de la residencia de la Seguridad Social de Son Dureta, donde está ingresado. Según el parte médico, presenta varias lesiones producidas por arma blanca en tórax y abdomen, con perforación de intestino.

Los hechos ocurrieron en la madrugada de ayer cuando el joven policía municipal, que se encontraba fuera de servicio, se dirigió junto con su amigo, Antonio Meliá, a la discoteca "SÍ" de la capital menorquina.

Mientras José Luis y Antonio se encontraban en el interior del recinto se les acercó un joven con actitud agresiva, ante ello y para evitar un enfrentamiento decidieron salir fuera de la sala de fiestas. Cuando los tres jóvenes estaban ya en la calle, Víctor Manuel J. Ch., de 26 años, que ha sido detenido como presunto autor de la agresión, sacó una navaja de grandes dimensiones con la que asestó una primera puñalada a Antonio y otras ocho al Policía Municipal.

José Luis Florit y Antonio Meliá fueron atendidos de sus heridas en la residencia sanitaria de Montetoro en Mahón, aunque, ante la gravedad que presentaba el primero, los médicos decidieron que el policía municipal fuera trasladado a Palma.—Efe.

## Pocos cambios se prevén en la formación del próximo Gobierno de Felipe González

Madrid.—Narciso Serra se perfila como el hombre fuerte en la formación del próximo Gobierno de Felipe González, que quedará constituido dentro de un mes. El actual ministro de Defensa parece ser el candidato más firme para sustituir a Francisco Fernández Ordóñez —que cesa por voluntad propia— al frente de la cartera de Asuntos Exteriores, el único relevo seguro que realizará González en su Gabinete.

El posible cambio de departamento de Serra parece presumir un reforzamiento de su posición en el seno del Ejecutivo, lo que en algunos medios se interpreta como la constatación de que el ministro catalán acabará por ocupar la Presidencia del Gobierno si, finalmente, Felipe González opta por retirarse.

Borrell podría ocupar la cartera de Transportes si José Barrionuevo se hiciera cargo del departamento de Defensa, que en todo caso parece claro que dejará vacante Serra.

Serra podría ser también el encargado de dirigir la política económica del Gobierno si el presidente decidiera prescindir de Carlos Solchaga como titular del Ministerio de Economía y Hacienda, lo que no parece muy probable.

Joaquín Almunia podría ocuparse de la cartera de Sanidad. Todas las fuentes coinciden en que el nuevo Gabinete no presentará muchas caras nuevas.

## EN POCAS LINEAS

Cerca de 40 profesores de la Universidad Complutense de Madrid han sido sancionados por diversos motivos, especialmente por faltar a clase, durante los dos últimos años, tiempo que lleva en funcionamiento la Inspección de Servicios.

José Luis Cruz Díaz, director de la residencia de ancianos de Villaviciosa de Odón (Madrid), ha sido destituido de su cargo por su responsabilidad en el hallazgo, con cuatro días de retraso, del cadáver de Sebastián López, de 82 años, en la habitación 620 bis del centro. Otros doce empleados han sido expedientados por la Comunidad de Madrid, de la que depende la residencia.

Cuatro de las personas encarceladas por su participación en una presunta estafa que afectó a unas 5.000 personas de varias provincias andaluzas han sido puestas en libertad bajo fianza por orden del juez. El último en abandonar la prisión, el pasado martes, fue José Villadén Sánchez, tras abonar dos millones de pesetas.

Izquierda Unida denunció en Murcia que, tras el minucioso recuento llevado a cabo de diversas mesas, se había comprobado que varios interventores del PSOE habían votado dos veces el pasado domingo, una en la mesa en la que primeramente estaban censados y otra en la mesa electoral en la que prestaban sus servicios.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

# ¿BUSCA OTRA OPORTUNIDAD?

## Este jueves a las 22.30 en la segunda cadena de TVE la encontrará.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La vida trashumante de los pastores de la sierra segoviana (y III)

### Conclusión

Su vida durante ese tiempo era monótona y aburrida, cada uno «detrás de su ganado», caciendo de entretenimientos: A veces había que dejar a medias, la cena porque llegaban los lobos. La escasa luz de la hoguera, de un candil o de un carburo no invitaba en absoluto a la lectura, pues el chozo se llenaba de humo. No obstante algunos pastores utilizaban los cuernos para hacer chufas; alguno las hacía con cuerno de cabra o con caña. Otros fabricaban cucharas... «pero poco». Algunos sorianos hacían sogas, tejiendo con un torno las crines de las yeguas. Al parecer no tenían canciones, pues su vida no les invitaba a

proporcionar alguna que otra liebre para la cena, o conejos en una época en que no había problemas de veda como los de ahora.

Tan sólo cocinaban caldereta si se moría alguna oveja; «pero poco, porque había que dar cuenta de todas las que morían». Las deshuesaban —lo imprescindible— y salaban la carne, separándola para venderla posteriormente y dar cuenta al amo. Así pues, era una caldereta de huesos. Por el contrario, los corderos que morían, si los cocinaban.

No eran comestibles las ovejas que morían «de bazo», reconocibles porque se ponían negras. El recovery se encargaba

hervir el agua con la carne, quitar la espuma y luego echar el aceite. Comían todos del mismo puchero donde se había cocinado, siempre de hierro; y cogían las tajadas con la navaja —o con «jaras» en Extremadura—.

En Nochebuena compraban uno o dos kilos de patatas, arroz y vino. «Se acababa la Nochebuena, se acababa to».

Así pues, excepto los días contados en que la caldereta hacía acto de presencia, la alimentación del pastor se basaba en pan y tocino. Como dice la copla: «el alimento del pastor en todo tiempo es la sopa, inventada por un tonto por una gran carambola», si alguna vez comían carne de alguna res que se mo-



entonar alguna coplilla: «no teníamos casi nunca ganas de cantar».

En caso de enfermedad acudían al médico del pueblo más próximo y los pequeños achaques «eran cuenta suya».

Afirman no tener ninguna superstición: simplemente, «donde está el hombre, está el peligro».

Por lo que a gastronomía se refiere, la monotonía era absoluta: se hacían dos comidas diarias: almuerzo y cena, consistentes en sopas. El resto del día, pan, que habían guardado en morrales y zurroneos y que se repartían por la mañana. Era el único sustento, junto con algún torrezno o tocino que alguno llevaba de la matanza.

Las sopas eran de pan, «sopas canas», también llamadas «sopas nuevas», pero «que son más viejas que Matusalén». Se hacían con pan de hogaza, aceite, ajos, agua y un poco de sal, poniendo todo ello en un caldero una media hora.

Desde marzo se tomaban «migas calas», consistentes en las sopas anteriores, a las que se añadía alguna cucharada de leche.

Mientras los serranos comían migas «con una mano», los manchegos lo hacían con dos, «ya que tenían ocupada la izquierda con una sardineja o un torrezno».

La fruta y la verdura faltaban por completo. La leche escaseaba, pues las cabras criaban a su chivo.

Algunos pastores avisados

de recoger las ovejas muertas por las fincas.

Cuando no faltaba la caldereta era al finalizar el día del herradero. Los rabos eran el ingrediente principal, junto con agua, aceite crudo, pimentón, ajo y sal. Lo guisaban los pastores y solían acudir los amos a comerla con ellos en la casilla. El modo de prepararla era el siguiente:

ría, sólo comían la asadura y el desperdicio del vientre.

Mientras en su pueblo sí se rezaba la bendición del Padre, en los ranchos sólo tenían la «bendición de Ramos»: «que no vengan más de los que estamos... y si han de venir, que tarden de venir».

Si dura era la vida del pastor, no lo era menos la de su esposa,



# SUPLEMENTO JUEVES

Jueves 2 de noviembre.—Número 27.308

Por **Leonor Gómez Nieto**  
**Ana Isabel Arévalo Santiuste**



que debía encargarse de la construcción de la casa, del mantenimiento y educación de los hijos y del trabajo en unas tierras «más malas que malas».

En el pueblo tan sólo se recogían patatas y garbanzos «para el gasto», por lo que es perfectamente comprensible que la dieta sólo se compusiera de patatas de día y de noche, sin que faltara el cocido diario; la matanza y las gallinas lo complementaban.

En Navidad llegaba un señor con una mula vendiendo y la única novedad gastronómica de esa fiesta eran las castañas y alguna naranja que se daba a los hijos, o extraordinariamente alguna sardina o bacalao seco, que se rebozaba. Se solía consumir asimismo la cosecha de vino que daba el pueblo.

En Semana Santa se hacían florones y pan-bollo; en Corpus se hacían rosquillas para invitar

en el Ayuntamiento a los mozos que habían puesto enramadas y flores en las puertas y tejados de las mozas.

En los bautizos simplemente se tiraban los caramelos y en «las bodas de todo el día» se solían comer sopas por la mañana, caldereta de medio día y judías por la noche.

Un plato frecuente en el pueblo son las setas, bien con patatas cocidas o refritas al ajillo, con tomate o en conserva.

Hasta aquí el recorrido por el quehacer cotidiano de unos hombres que son ya «irremediablemente, pero afortunadamente» «leyenda viva» de una forma de vida muy arraigada antaño en nuestra tierra.

Así, agradecemos sinceramente a Don Félix Bernabé Moreno, a Don Agustín Tejedor y a Don Antonio Sanz Martín su acogida y colaboración en nuestro trabajo de campo.

## APRENDER

### Elecciones a Consejos Escolares

Del 16 al 21 de noviembre

Del 16 al 21 de noviembre tendrá lugar la celebración de elecciones escolares en los centros públicos de EGB, Bachillerato y Formación Profesional, que comenzaron su funcionamiento en el curso 1988-89 y en los centros cuyos consejos deban ser renovados. Asimismo habrá elecciones también en centros de EGB de menos de ocho unidades, Educación Preescolar y Especial así como en los Institutos de Bachillerato y FP con características singulares.

En los centros españoles en el extranjero dependientes del Ministerio de Educación y Ciencia, los de convenio de este Departamento con el de Defensa y los centros de Enseñanzas Integradas que constituyen su Consejo escolar con arreglo a la Orden de 6 de mayo de 1987, también se elegirán en esas fechas a los representantes de los distintos sectores de la comunidad escolar.

En los centros en los que se celebren las elecciones se constituirán las Juntas Electorales el día 6 de noviembre que organizarán el procedimiento de elección de los miembros del consejo escolar en las condiciones que mejor aseguren la participación

de todos los sectores de la comunidad educativa.

El derecho a elegir y ser elegido representante de los padres en el consejo escolar del centro podrá ser ejercido por el padre y por la madre de los alumnos escolarizados en dicho centro o, en su caso, por los tutores legales.

Estas elecciones serán las segundas que se celebren en los centros de menos de ocho unidades desde la aplicación de la Ley Orgánica del Derecho a la Educación (LODE) en 1985 y las primeras para los de nueva creación. Ya el pasado mes de abril el Ministerio de Educación dictó normas para las elecciones de órganos unipersonales de Gobierno en los centros públicos. Estas elecciones tuvieron lugar durante el mes de junio.

Las últimas elecciones a consejos escolares se celebraron en noviembre del pasado año. Casi doce meses después el Ministerio no ha hecho público los resultados de las mismas. Según fuentes oficiales, se registró un elevado índice de participación en el sector de profesores y alumnos.

La Confederación de Asociaciones de Padres de Alumnos también confirmó la elevada participación de este sector.



Firmado entre el MEC y la FAPE

### Convenio para promover la participación de periodistas en las actividades del Programa Prensa-Escuela

El secretario de Estado de Educación, Alfredo Pérez Rubalcaba, y el presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa de España (FAPE), Luis Apostua, han firmado un convenio destinado a promover la participación de periodistas en las actividades que desarrolla el Programa Prensa-Escuela del Ministerio de Educación y Ciencia (MEC), encaminadas a promover el uso pedagógico de los diarios.

La Federación de Asociaciones de la Prensa se compromete, en virtud de este convenio y en nombre de todas sus asociaciones provinciales, a favorecer y facilitar la participación de sus periodistas asociados en actividades relacionadas con el desarrollo de Prensa-Escuela, un programa promovido por el MEC para fomentar la afición a la lectura y la utilización plural e innovadora de la Prensa escrita en los centros docentes.

Esta participación de los profesionales del periodismo se concretará fundamentalmente en el asesoramiento en torno al

conocimiento de la Prensa y en su análisis y estudio como reflejo y construcción de la realidad. La solicitud de colaboración habrá de realizarse en la Asociación de Prensa de la respectiva provincia, por parte de la entidad educativa que organice la actividad.

El MEC y la FAPE se comprometen, asimismo, a promover el uso plural del periódico en la escuela, con el objetivo de fomentar los hábitos de lectura de los alumnos, su espíritu crítico y su tolerancia, así como el aprovechamiento de los diarios como instrumento de aprendizaje y adaptación al medio en las enseñanzas no universitarias.

Por su parte, el MEC seguirá desarrollando entre los profesores interesados las técnicas pedagógicas necesarias para la correcta utilización de la Prensa en las aulas. Esta labor se plasma en la realización de cursos de formación y en la edición y difusión de materiales de apoyo.

El convenio de colaboración incluye una cláusula por la que

ambas partes acuerdan dar traslado a instituciones y organizaciones de periodismo y la educación, y en particular a las asociaciones profesionales de docentes y periodistas, de los objetivos y compromisos contenidos en este convenio, a fin de lograr el máximo respaldo para esta iniciativa.

El Programa Prensa-Escuela, iniciado con carácter experimental en el curso 1985-86, se inscribe en el marco global de la reforma educativa iniciada por el MEC en los niveles no universitarios. El Programa se desarrolla en colaboración con la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE), con la que el Ministerio de Educación y Ciencia firmó un convenio.

En la actualidad, participan en el Programa 75 periódicos y 11 revistas especializadas de periodicidad mensual. Estas publicaciones ofrecen suscripciones especiales con una reducción del 40% sobre el precio de cubierta, así como la posibilidad de obtener ejemplares gratuitos de fecha vencida.

## PAGINA LITERARIA

## LIRICA SEGOVIANA

## EL MARQUES DE LOZOYA Y SU FAMILIA

Ya incluí en esta Página la biografía y los versos de algunas familias líricas de Segovia (por ejemplo, las de Juan José Llovet y José Rodao) y le toca ahora el turno a la de Juan de Contreras, Marqués de Lozoya.

Con una breve reseña del siempre recordado y glorioso segoviano de las letras y el arte, van aquí los nombres de aquellos que constituyen el entorno de su familia con honores literarios. Para ellos, mi admiración y mi pequeño homenaje en este espacio.

Luis Mínguez "Orejanilla"

## El marqués de Lozoya

Ya reseñado aquí en diferentes ocasiones, fue Juan de Contreras y López de Ayala (Segovia, 1893 - 1978), Marqués del Verso y de Lozoya y uno de los más importantes segovianos de toda la historia. En su honor vaya este "Ensueño" maravilloso, de su gloriosa autoría y como esplendorosa muestra de una fecunda inspiración:

A besar vuestras manos marfilinas  
me lleva Amor, sin esperanza alguna.  
Soy, princesa, un hidalgo sin fortuna,  
señor de un campo yermo y de unas ruinas.

Mas para vos, ciudades peregrinas  
crea mi mente al claro de la luna,  
y es castillo el casón do fue mi cuna  
y son regio jardín, tierras mezquinas.

Pero llega la aurora; a sus fulgores  
la dorada ilusión se desvanece  
y me vuelve a lo real el golpe rudo,

y más árido entonces me parece  
mi campo, y el solar de mis mayores  
más triste, más estrecho, más desnudo.

## Ramón Ayerra

Segoviano de la capital y nacido en 1937, Ramón Ayerra Alonso casó con una hija del Marqués de Lozoya y reside en Madrid. Poeta, escritor, crítico literario y abogado, colabora en diarios y revistas, predominando su actividad en el campo de la novela, en el que sobresale brillantemente. Autor del libro de poesía "Las pequeñas cuestiones" (Madrid, 1973, con prólogo de Luis Felipe Vivanco y al que pertenece el poema adjunto), ha publicado en prosa "La España imperial", "Las amables veladas con Cecilia", "Los ratones colorados", "La tibia luz de la mañana", "Crónica de un suceso lamentable", "Los terroristas" (novela basada en hechos imaginarios y cuya acción se desarrolla en Segovia), "El jardín de las naciones", "Una meditación holandesa", "Metropol", etc. El año 1981 recibió el premio "Triunfador Ladreda 25" e igualmente ha sido distinguido por el periódico madrileño "Diario 16" por su labor en el terreno literario:

Nada nuevo ha ocurrido desde ayer,  
el sol luce buenamente  
y nos calienta la piel.  
La lluvia se presenta a veces  
y alboroz a los niños y a los paraguas.  
Nada nuevo sucede,  
la vendimia dará lugar a otro vino  
y los bebedores de ayer  
hallarán las copas dispuestas  
en los mismos anaqueles.  
Nada nuevo sucede  
cuando me miro las manos  
y las encuentro llenas de aceitunas,  
cuando juego al ajedrez con Angelina,  
cuando comprendo que las aceras me gustan,  
que la fruta es agradable,  
que hoy no llueve.  
La camioneta reparte la mercancía,  
el telegrama comunica la noticia,  
el prelado estrena calcetines,  
la viejecita ha perdido una medalla,  
Luis Sáez me habla de febrero,  
pero nada nuevo sucede.



## Luis Felipe de Peñalosa y Contreras

Vizconde de Altamira y sobrino del Marqués de Lozoya, reside en Segovia, donde nació en 1912 y en cuya ciudad es hoy uno de los personajes más descolantes de la vida cultural. Licenciado en Filosofía y Letras, coincidió con Antonio Machado en sus exámenes y ha desarrollado hasta la fecha múltiples actividades: profesor en Segovia de Wesleyan University (Delaware, Ohio, U.S.A.), director del Museo Zuloaga y de la Academia de Historia y Arte de San Quirce (con una amplia labor en "Estudios Segovianos"), Correspondiente de la Academia de la Historia, de la Purísima Concepción de Valladolid y de la de Bellas Artes de San Fernando (que le otorgó la Medalla al Mérito), tiene en su poder otros destacados galardones, como la Cruz de la Orden de Alfonso X el Sabio, Cruz y Encomienda de la Orden de San Juan de Malta, premio "Basanta dela Riva" y "Cultural Poetas". Ha colaborado en diversos medios, entre ellos "Manantial", y es autor de varios trabajos publicados: "Segovia, navío de piedra", "Segovia, motivo pictórico", "Santo Domingo en Segovia"... En 1935 y en la capital segoviana dio a la luz su único libro de versos: "Poemas para cuando sea domingo" y la composición adjunta la he encontrado en "La dicha presentida", obra de Juana Marín a la que el eximio segoviano dedicó sus versos, titulados precisamente "En el libro de Juana Marín":

Por la ardiente llanura  
al horizonte azul van las carretas,  
niños dormidos junto al haz de oro,  
gañán y mozas. En la carretera  
un polvo blanquecino ha enjabelgado



la testuz de la yunta. Lenta recua  
de viejos mulos otro carro arrastra,  
¡el pan y el vino hacia un confin navegan!

Trae aroma de campo entre sus versos  
—como brazadas de cantueso y menta—  
este libro de Juana. Tras sus hojas  
sopla el viento soriano hacia la tierra  
del ancho mar de mieses; al ocaño  
a donde van, gimiendo, las carretas...

## La marquesa de Lozoya

Viuda de nuestro admirado Juan de Contreras y nacida en Madrid el año 1903, Constanza López de Ayala es una dama exquisitamente sensible hacia el mundo de la cultura, siendo muy notable su participación y dirección en coros musicales. Tiene, también una gran afición por la literatura y, fruto de ello, es la publicación de dos libros: "Don Siseñor" (Madrid, 1981) y "Fábula. Poesía. Prosa" (Segovia, 1986). Cultiva con acierto el cuento y la poesía y su firma ha aparecido en publicaciones como "Manantial" y "El Adelantado de Segovia", medio del que he recogido el presente y fragmentado "Atardecer en el pinar", original de la distinguida escritora, tan fuertemente impregnada a la tierra de Segovia:

El arrendajo es azul,  
La oropéndola, amarilla.  
Y en su graciosa cabeza lleva un moño la abubilla.  
El aire, trae del pinar un recadito a los chopos.

—Ay del Pinar—

Que va quedándose solo.  
Trae la brisa entre sus brazos agua fresquita del pozo,  
Y a los árboles sedientos,  
Se la reparte entre todos.

Ya asoma, del alcotán, el pico afilado y corvo,

—Ay del Pinar—

Ya asoma, tras un pimpollo.  
La perdiz, alborotada,  
Se acurruca en el barrujo, entre la arena y el piorno,  
Cobijando a sus pequeños,  
Que arropa, poquito a poco.  
Una avutarda, se alza  
Con vuelo majestuoso

—Ay del Pinar—

Sobre la plata y el oro;  
Plata y oro de los cielos  
Desde atardecer de Otoño...

## El conde de Cedillo

Tío del Marqués de Lozoya, Jerónimo López de Ayala Álvarez de Toledo y del Hierro nació el año 1862 en Toledo, dejando de existir en Roma en 1934. Tuvo varias propiedades en el pueblecito segoviano de Hoyuelos (al que dedica este soneto, recogido de su libro "Ocios poéticos", impreso en Toledo el año 1925), donde residió especialmente en la época estival. Investigador, archivero, bibliotecario, académico, cronista de Toledo, director de publicaciones, caballero de la Orden de Santiago, ilustre literato y autor de más de quinientos artículos en las revistas más importantes de su época, publicó "Las campanas de Velilla", "Los concilios de Toledo", "De mi cosecha", "La leyenda del Palacio" (novela segoviana editada en 1926), "Paseos y excursiones por tierra segoviana" (1931), guías de Toledo... El referido soneto "En Hoyuelos", aquí adjunto, fue escrito por su autor en 1913:

Hurtándome al combate cortésano  
acógime al reposo campesino  
y héme aquí ya, cansado peregrino  
por la áspera región del trato humano.

¡Oh nobles muros! ¡Oh jardín lozano!  
¡Oh mi pinar, mi huerto y mi molino!  
¡Oh linfas del arroyo cristalino!  
¡Oh tonos del terruño castellano!

Aquí quiero gozar de dulce calma.  
Conmigo y con los míos vivir quiero  
más cerca de mi Dios y de mi alma.

Vivir, que no luchar, es lo primero.  
La paz con sus favores me convida.  
¡Noramala las luchas de la vida!

## MUSICAL

## ENTREVISTA

## Olvido Gara, del boom a la mujer araña

### «A mí lo que me importa son los hechos. Hago lo que me gusta hacer»



Han pasado diez años desde que la mejicana Olvido Gara, Alaska, interpretara el papel de una trasnochada y viciosa punky en el primer largometraje de Almodóvar, "Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón". Después del filme llegó la Olvido de Kaka de Luxe, Alaska y los Pegamoides, Alaska y Dinarama y Alaska en "La Bola de Cristal". Olvido Gara, provocadora de envidias, controversias, recelos y críticas, va ahora por la vida con una imagen más lujuriosa aún.

Una "Biblia del Petardeo" es para Alaska la expresión más acertada para definir los doce años dedicados a explotar "nuestros gustos, idolatrías, del modo más ecléctico, creando un concepto que va más allá del terreno musical".

Sin duda, la ambiciosa Olvido Gara debe gran parte de su éxito y popularidad a un "saber-se rodear de gente interesante". Su incursión en la vía pública y su protagonismo innegable en la España de los ochenta se inició con su papel de Bom en la película ya citada de Pedro Almodóvar.

—La relación con Pedro — explica Alaska— empezó a través de un amigo común, un pintor, Guillermo Pérez Villalba, que leyó el guión de la película y que le dijo a Pedro que conocía a una persona que podía ser Bom".

A partir de entonces se estableció la amistad entre los hoy famosos Almodóvar y Alaska. Esta explica que después de coprotagonizar la película de Almodóvar "recibí algunas ofertas cinematográficas, pero las típicas de chica que está en un grupo y quiere triunfar... Un aburrimiento absoluto, nada interesante".

Más tarde llegó "La Bola de Cristal", el programa televisivo de los sábados por la mañana: "Al principio hacer La Bola no me resultaba atractivo porque durante la película con Pedro no lo había pasado nada bien siendo actriz, no me divertía eso de interpretar. Luego, La Bola adquirió un interés enorme, fue precisamente en el programa donde encontré el gustillo a eso de interpretar y yo no dejaba ya la Bola por nada del mundo. Me encantaba ir allá cada semana".

—De la Punky de "Las chicas del montón" a la Alaska de hoy, ¿queda algo?

—Espero que nada. Cuando tienes 25 años no deseas que quede nada de cuando tenías quince. No creo que quede nada, pero por otro lado tampoco creo que haya cambiado nada. He ido madurando, esa es la palabra. Como todo el mundo.

En todos estos años, Alaska y su séquito han actuado "en el circuito de clubes de culto, en la discoteca más "chochi" de Londres, en los pueblos más perdidos, bajo las peores condiciones; hemos hecho conciertos con Almodóvar y actuado para Andy Warhol en una fiesta privada".

—¿Y cómo fue eso, lo de Andy Warhol?

—Hace muchos años, cuando Warhol expuso en Madrid. Se le dio una fiesta en una casa y nosotros tocamos allí. Era la época del primer LP de Alaska y Dinarama y estuvo organizado por una persona con la que nos unía una relación de amistad.

—Ese término tuyo de las "compatibilidades" es entendido por muchos como simple y puro oportunismo.

—A mí me es igual lo que se diga. Lo que importa son los hechos. A mí no me importaría vender cien millones de discos, igual que no me importa ven-

der setenta mil, porque hago lo que me gusta. Creo que lo que nunca haría en el terreno de la música es lo que Buñuel llamaba sus películas alimenticias, precisamente porque no puedo. Nosotros además estamos introduciendo en los circuitos de la música de baile del extranjero. Nuestras remezclas salen normalmente pero dentro de los circuitos minoritarios de los disc-jockeys.

—Ultimamente han aparecido diversas declaraciones en las que criticáis muy duramente la movida madrileña, e incluso habéis llegado a decir que nunca existió.

—Como movimiento nunca he creído en él, fue una etiqueta que le puso alguien. Me gustaría saber quién, para cortarle la cabeza. Un crítico, un periodista, no sé. Alguien se inventó el nombre y resultaba una forma fácil de localizar una serie de personas contemporáneas pero que no por eso tenían nada que ver entre sí.

—Pero entre muchos de esos "contemporáneos" había una estrecha relación...

—A lo mejor algunos, como Almodóvar y nosotros sí éramos amigos y nos gustaba mutuamente lo que hacíamos. Pero había otra gente en ese

paquete con la que no teníamos nada, absolutamente nada que ver.

En septiembre de 1982 Alaska afirmaba que "le gustaban de las folklóricas sus respuestas tajantes" y que admiraba, por ese motivo, a María Jiménez, a Lola, a Sara y Maruja. Alaska añadía que "no me va el rollo de las modernas que mueven los bracetos y entre canción y canción dicen tonterías".

Han pasado siete años desde esas declaraciones y Olvido ha asumido perfectamente esa forma de responder tajante.

—¿Mantener esa actitud en tus respuestas no es también una forma de evitar intromisiones que pudieran perjudicar la imagen del grupo?

—¿Para qué andarse por las ramas? —se ríe—. No creo que haya nada que pueda dañar la imagen del grupo, porque todas las preguntas son buenas y tienen contestación. Se trata de saber darlas y si hay algo de lo que no quieres hablar, puedes hacer como los políticos y contestar otra cosa. Pero, de verdad, nunca me ha pasado que alguien me haya preguntado algo y que yo no haya querido contestarlo.

Afortunada de ti.

FREE LANCE PRESS

## Listas de éxitos

## LP'S Y CASSETTES

1. "Lambada" (Kaoma), (Epic).
2. "Descanso dominical" (Mecano), (BMG-Ariola).
3. "Raíces" (Julio Iglesias), (CBS).
4. "20 grandes canciones" (Mecano) (CBS).
5. "Crossroads" (Tracy Chapman), (WEA).
6. "A por ellos que son pocos y cobardes" (Loquillo y Los Trogloditas), (Hispavox).
7. "Batman" (Prince), (WEA).
8. "Foreign Affair" (Tina Turner), (EMI-Odeón).
9. "Flowers in the dirt" (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
10. "Tiempo de cerezas" (Victor Manuel), (BMG-Ariola).

## SINGLES Y MAXIS

1. "Lambada" (Kaoma), (Epic).
2. "Swing the mood" (J. Bunny), (Ginger Music).
3. "Loco mía" (Loco mía), (Hispavox).
4. "French Kiss" (L. Louis), (Ginger Music).
5. "Personal & Jesús" (Depeche Mode), (Sanni Records).
6. "Los amigos de mis amigas" (Objetivo Birmania), (Epic)
7. "Losing my mind" (Liza Minelli), (CBS).
8. "Sowing the seeds of love" (Tears For Fears), (Polygram).
9. "Party Man" (Prince), (WEA).
10. "Ride on time" (Black Box), (Max Music).

## COMPACTOS

1. "Descanso dominical" (Mecano), (BMG-Ariola).
2. "Crossroads" (Tracy Chapman), (WEA).
3. "Raíces" (Julio Iglesias), (CBS).
4. "Batman" (Prince), (WEA).
5. "Foreign Affair" (Tina Turner), (EMI-Odeón).
6. "Flowers in the dirt" (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
7. "A por ellos que son pocos y cobardes" (Loquillo y Los Trogloditas) (Hispavox).
8. "20 grandes canciones" (Mecano) (CBS).
9. "Steel Wheels" (Rolling Stones) (CBS).
10. "Sevillanas de Oro, Vol. 19" (Varios), (Hispavox).



Gabinete Caligari

## ¡ NOTICIAS !

Javier, Manuel, Carlos y Juan Antonio son los componentes de Loco Mía, uno de los grupos del nuevo pop español que está ultimando su lanzamiento europeo. Sus trajes renacentistas y su espectacular baile de los abanicos les ha llevado a triunfar también en Japón.

\*\*\*

"Como una luz" es la canción que el cantante sevillano José Manuel Soto interpretará el próximo 18 de noviembre en el Festival de la OTI, que este año se celebrará en Miami y será retransmitido por la segunda cadena de televisión. En la presentación del tema

el cantante manifestó que "Es una canción que tiene un ritmo de vals bastante particular, pero con ese aire andaluz que caracteriza todas mis canciones".

\*\*\*

Gabinete Caligari acaba de presentar su último álbum titulado "Privado". Para la ocasión, Eddy, Jaime y Ferni eligieron un insólito lugar para un no menos insólito concierto. En el patio de su compañía discográfica montaron un escenario con todas las de la ley y durante media hora fueron interpretando los siete temas de su "Privado". Original ¿no?

\*\*\*

"Earth Moving" es el título del nuevo álbum de Mike Olfield. "Innocent" es la segunda producción que realiza junto a Anita Hegerland.

\*\*\*

New Kids on The Block. Sallieron de Boston y ya han logrado su primer destino en el Top-10 norteamericano... el viaje sólo acaba de comenzar para New Kids, un grupo de cinco chicos que con su LP "Hangin' Tough", han conseguido un pop perfecto.

Un look compacto hace de ellos el grupo revelación en el mercado del vídeo USA.

## ARTE Y LETRAS

En Madrid

## Interesantísima exposición del icono búlgaro de los siglos IX al XIX

Se exhibe en el museo Arqueológico Nacional de Madrid la exposición «El arte del icono búlgaro del siglo IX-XIX». De ochenta iconos y algunos objetos litúrgicos, proveniente todo ello de la Cripta de la Galería Nacional de Arte de Sofía y del Museo Histórico regional de Veliko Tárnovo. Se presenta obra de muy variada temática: Cristo Pantocrátor, la Deesis, personajes y escenas del Antiguo y Nuevo Testamento, la Virgen bajo variadas advocaciones, pero particularmente la Hodigitria, Apóstoles y Santos. Todos ellos integran el econostasio, imprescindible en el templo oriental, una especie de gran muro de separación del clero y el pueblo. La distribución de los iconos se atiene a una normativa bastante precisa y se accede al presbiterio a través de la Puerta Real, situada en el Centro del iconostasio, ineludiblemente decorada con la Anunciación, que puede ocupar toda la superficie de la misma o ir acompañada de otros personajes, generalmente los reyes David y Salomón, que pregonan la estirpe regia de Cristo.

La obra cumbre de la exposición es el icono de San Teodoro, del siglo IX-X, pintado sobre cerámica, con una gama colorística de tradición secular. Fue hallado durante una excavación practicada entre las ruinas del monasterio de Patleina, cerca de Preslav. Figura también una obra dentro de la econografía icónica: un Juicio Final, con elementos típicos del arte ortodoxo y ausentes en el arte de Occidente: el Trono vacío (Etimasia con la Cruz y el Libro) y el torrente de fuego que arrastra a los condenados hasta la boca del infierno. Se expone asimismo un icono bifaz, de los que existen algunos ejemplares magníficos en Bulgaria; en el presente vemos a la Virgen con el Niño y la Crucifixión en una y otra cara respectivamente; eran propios de las procesiones.

Los iconos están pintados sobre madera, con una adecuada preparación con el fin de que



Un icono búlgaro con las figuras de los Santos Cirilo y Metodio, obra de la escuela de Trevnia

destaque el rico colorido sobre fondo dorado en la época clásica del icono. En general se identifica a los personajes por

medio de inscripciones en griego. Aunque no es frecuente, se conocen autores de algunos de ellos.

## Tejido y bordados chipriotas

Son delicadas y hermosas las labores de tejido y bordados de Chipre, un trabajo artístico que, como se ha verificado, se cultiva desde el siglo VIII a.J.C., en la decoración de vestidos, cubrecamas, tapetes y manteles, edredones, etc. para continuar perfeccionándose hasta la época bizantina. Elemento principal de los bordados chipriotas desde principios de siglo hasta nuestros días sigue siendo el tipo "Lefkarítico" característico de la población de Léfkara, un estilo cultivado allí desde el siglo XIII. Sabido es que Leonardo de Vinci llevó un mantel bordado a Italia, a finales del siglo XV o a principios del XVI, el cual ofreció a la Catedral de Milán para el Santo Altar.

## GALERIA DE ARTE



Una bella muestra de la pintura del artista taiwanés Au Ho-nien

## ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

«SIETE NARRACIONES EXTRAORDINARIAS», es un libro que recopila relatos breves de siete escritores muy conocidos y que en editorial Planeta tienen varios títulos publicados. El estilo, la tendencia y la especialización de cada uno de ellos son suficientemente conocidos de los lectores, por lo que nos limitamos a recoger la relación de títulos y autores: «La profecía», de J.J. Benítez; «El hoyo dieciocho», de Pedro Casals; «Un episodio de la vida del príncipe Pallavicini», de Carlos Frisas; «El trasvase», de José María Gironella; «El tumor blanco», de Torcuato Luca de Tena; «Aquelarre», de Juan Antonio Vallejo-Nágera, e «Historia de un pueblo», de Fernando Vizcaino Casas (Col. Autores Españoles e Hispanoamericanos). «EL CID, EL ÚLTIMO HEROE», biografía-historia de uno de los más sobresalientes personajes de la historia española, salida de la pluma de un experto novelista José Luis Olaiola, que ha escrito el relato con estilo, personalidad y, sobre todo, con una importante base producto de serias investigaciones en torno a todo lo conocido sobre el Campeador (Col. Memoria de la Historia). «VALLEJO Y YO», es el título dado por el doctor Juan Antonio Vallejo-Nágera al libro que recopila los artículos suyos aparecidos durante un año en «Blanco y Negro», que se iniciaron con temas médicos y se fueron ampliando paulatinamente a otros varios con expresión de las opiniones del autor sobre ellos. (Col. Documento). «LA PUBLICIDAD Y SU PODER» es obra de Eric Clark periodista inglés especializado en la investigación, y la efectuada para este libro de larga extensión, ha sido de cuatro años; no se limita a dos países tan destacados en el tema como EE.UU., y Gran Bretaña, sino que analiza también esta profesión y actividad en otros varios países a través de la máquina, o productora de publicidad; los objetivos hacia los que se dirige y los medios de comunicación que se emplean para difundirla. Traducción de Francisco Rodríguez de Lecea. (Col. La Sociedad Económica).

### «COLÓN. LA AVENTURA DEL OCEANO»

De cara a ser conocida de forma sencilla por los más jóvenes, Pedro José Adiego Sancho y Jesús V. Elvira Latorre han escrito este librito en el que, de forma novelada, pero sin apartarse de los hechos históricos, cuentan la gran aventura colombiana, poniendo en boca del propio descubridor el relato de la aventura. Las ilustraciones del libro son de Nivio López (Publica Editorial Escuela Española).

## LIBROS DE EDITORIAL GRIJALBO

«EL LIBRO DE MIS PRIMOS», otra novela de Cristina Peri Rossi, la escritora uruguaya (1941) residente en España que está imponiendo su estilo de narrar; esta novela se publicó en su país en 1969 y contiene la historia de una familia en la que los hijos se rebelan contra costumbres y modos; un tema de gran actualidad que describe con su pluma sólida y convincente. (Col. El Espejo de tinta). «MUJERES PERFECTAS» es una obra muy orientativa y a la vez descubridora de los peligros que pueden sobrevenir a la mujer que se empeña en perseguir la perfección en base a unas metas que le imponen sacrificios en distintos órdenes, sacrificios que pueden llevarle paulatinamente a la autodestrucción. Un libro de Colette Dowling en traducción de Ángela Pérez (Col. Autoayuda y Superación). «KLARA», nueve obra del escritor inglés Hugh Thomas (1931) una novela que tiene como protagonista a una familia en la Viena de 1945, donde los problemas y situaciones de todo tipo tratan de ser superados por los vieneses, invadidos por tropas de varias nacionalidades; la necesidad de sobrevivir lleva a situaciones críticas en la familia, a la que pertenece Klara, la protagonista del relato. La traducción es de Jordi Beltrán. (Bestseller Oro).

## LIBROS DE GRUPO CERO

«FREUD Y LACAN-HABLADO», un libro de Miguel Oscar Menassa que recopila una muy amplia información sobre una serie de seminarios desarrollados en torno a las figuras, pensamiento y obras de los famosos psicoanalistas Sigmund Freud y Jacques Lacan. Los estudios que se incluyen abarcan los más sobresalientes aspectos planteados para los dos filósofos, recopilándose una serie de conclusiones que se ofrecen como resumen. «PSICOSIS INFANTILES», de Jaime Icho Kozak, es una obra en la que se expone la experiencia, realizada en plan piloto en un centro de educación especial de la provincia de Madrid, sobre el tratamiento de un grupo de niños y adolescentes autistas y psicóticos; el librito incluye un informe sobre el incesto.

## LIBROS DE EDITORIAL PLAZA JOVEN

Para niños a partir de los 5 años ha escrito Jean-Jacques Vacher el librito titulado «YANNA, LA PEQUEÑA HADA», con ilustraciones de Catherine Reisser, traducido por Isabel Pérez Lamigueiro. Y para niños de 6-7 años es «LOS LOBITOS Y LOS HUEVOS-MAHONESA», de Bruno Heitz, con la misma traductora. De la colección «Jóvenes exploradores» nos llegan cuatro títulos, todos ellos muy educativos e informativos sobre cada uno de los temas que divulgan, muy bien pensados para lectores juveniles: «AVENTURAS EN EL AMAZONAS», de Beth Huntley, ilustraciones de Paul Johnson (autor también de los dibujos de los títulos que citaremos seguidamente) y revisión de Moira Butterfield. «OBSERVACION SUBMARINA», por el doctor Antony Jensen y el Dr. Stephen Bolt. «EXPEDICION AL ARTICHO», escrito por Mike Salisbury. «RUTAS DEL DESIERTO» de C. Milner y A. Langley. Las traducciones de los dos primeros títulos son de Olga Díaz y de los otros dos, de Montserrat Solanas.

P.M.C.

**MOTOR**

**Las lluvias deben tenerse en cuenta a la hora de conducir**

El régimen de lluvias que ya empieza a asomarse en algunas zonas de España obliga a unas consideraciones a la hora de conducir. No basta con revisar los neumáticos, que por supuesto es una medida de primer orden. Ni de reparar la mecánica y el circuito eléctrico del automóvil, que parece elemental cuando se acerca mayor humedad y menor temperatura. La lluvia que mantiene mojado el piso y que dificulta la visibilidad debe inducir a los conductores a unos comportamientos de prudencia todavía más rigurosos que en condiciones normales. La velocidad es enemigo principal de una carretera afectada por la lluvia. El freno no responde de la misma manera y los deslizamientos pueden causar graves accidentes no sólo a los vehículos que padecen tal situación, sino a los demás usuarios de la carretera.

Conducir bajo la lluvia es llevar toda clase de precaución con el automóvil. — PONS

**Ya se comercializa el Ford Fiesta XR2i**



A comienzos de noviembre, Ford ha iniciado la comercialización de un nuevo Fiesta de altas prestaciones, el XR2i, derivado deportivo alto de la gama, por encima del Fiesta S que ya se comercializa. Con unas especificaciones mejoradas, el XR2i aspira a convertirse en el líder del competitivo segmento de los pequeños coches deportivos de 3 puertas.

Los elementos clave de sus especificaciones son el nuevo motor de 1,6 litros e inyección, que rinde 110 CV, junto con la caja de cambios manual de 5 velocidades, su suspensión mejorada y sus neumáticos de perfil bajo 185/60.

**Mercedes-Benz 1748 LS, Vehículo Industrial del año en España**



El tractocamión Mercedes-Benz 1748 LS ha sido elegido Vehículo Industrial del Año en España. El jurado, formado por prestigiosos periodistas especializados en vehículos industriales y transportistas de grandes flotas, decidió elegir, entre una serie de concurrentes y tras exhaustivas pruebas de conducción y análisis, a la tractora 1748 LS

de la gama SK de Mercedes-Benz, Vehículo Industrial del Año en España.

La gama SK de camiones Mercedes-Benz representa el último avance de la tecnología y es el fruto de toda la experiencia de la marca en la construcción de vehículos de transporte. Comprende ocho modelos que van desde el 1729, con 17 y 30 Tm. de P.M.A. hasta los 2648 (6x4) con 26 Tm. de P.M.A. y los tractocamiones, como el 1748 LS, homologados todos ellos hasta 40 Tm. de P.M.A.

COORDINA:

AURELIO MARTIN

**El nuevo Renault-21 con 5 puertas, un producto muy sugestivo**

La familia de los Renault 21 ha aumentado. Nuevos modelos vienen a sumarse a la ya importante lista de variantes que hay en esta gama, hasta el punto de poderse elegir hoy, entre los R-21, entre un total de 20 vehículos diferenciados. Los últimos que ha presentado Renault a la prensa especializada son los 5 puertas, cuya comercialización se inicia en estos primeros días de noviembre; en realidad, ya se pueden adquirir en los concesionarios de la marca.

Renault ha estudiado los gustos de sus clientes y de los que son posibles, mediante una serie de encuestas en las que se ha puesto de relieve una clara preferencia hacia los vehículos de cinco puertas, por lo que esta nueva serie de los 21 lleva las cuatro del habitáculo y el maletero que era tradicional. El nuevo producto es un coche amplio, de líneas muy atractivas, de aspecto sólido y fuerte, y en él se ha cuidado muy especialmente el habitáculo, de cara a la seguridad de los ocupantes. Los asientos traseros pueden abatirse, por lo que se consigue un maletero de grandes dimensiones. La mayoría de sus características son similares a las del 4 puertas, aunque tienen algunos de los modelos importantes variantes de serie, como por ejemplo el ABS y el aire acondicionado, además de la dirección asistida, cierre centralizado de puertas, etc. El ordenador de a bordo en algunos de estos nuevos vehículos es también muy completo.

Renault se ha decidido a esta fabricación a la vista de los datos que daban un 30 por ciento de las ventas en favor de los modelos 5 puertas, por lo que llega este formato a esta gran familia de los 21 que, como decimos, integran hasta una veintena de modelos.

Un R-21 TXE cinco puertas, con ABS y aire acondicionado, nos ha servido para la toma en contacto con estos nuevos productos. Un vehículo que se conduce con gran facilidad y que, al volante, da la sensación de gran seguridad, incluso a velocidades altas que desarrolla con toda facilidad, especialmente, claro está, en autopista. Su respuesta en todos los órdenes es muy segura, con una frenada perfectamente calculada, además de llevar la seguridad de ese excelente sistema que es el ABS para evitar deslizamientos en condiciones climatológicas desfavorables. Ponemos como muestra

este modelo porque, repetimos, es el que hemos conducido, y resulta ser el, digamos, más alto en su clase, juzgando por el aspecto técnico



co en todos los órdenes y, en último extremo, teniendo en cuenta el precio. Como datos orientadores podemos decir que este modelo tiene un precio de 2.415.000 pesetas, incluyéndose en la cifra el IVA y el transporte; el GTD son 2.185.000 pesetas; el GTX, 2.135.000 y el GTS, 1.995.000 pesetas. En todos ellos la dirección es asistida y las ruedas con chapa, excepto en el TXE que son de aluminio.

El cuanto a prestaciones y consumo de los modelos referenciados, he aquí los datos:

R-21 GTS. Velocidad máxima,

185 kms./h. Consumo, a 90 kms./h., 5,5 litros; a 120, 7,1 y en circuito urbano, 9,9. Cilindrada, 1.721 cc. Gasolina.

R-21 GTX: Velocidad máxima, 200 kms./h. Consumo, 5,8 a 90 por h.; 7,1 a 120 y 10,7 en circuito urbano. Cilindrada, 1.995 cc. Gasolina.

R-21 GTD: Velocidad máxima, 170. Consumo, 4,5 a 90; 5,9 a 120

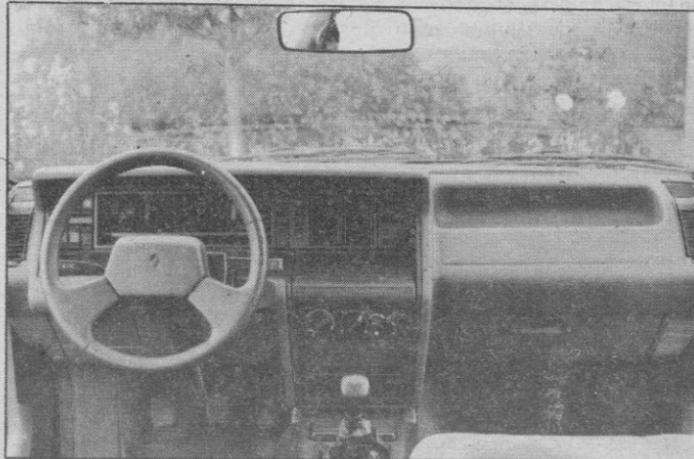
y 7,4 en circuito urbano. Cilindrada, 2.068 cc. Diesel.

R-21 TXE-ABS: Velocidad punta, 200 kms./h. Consumo, 5,8 a 90; 7,1 a 120 y 10,7 en ciudad. Cilindrada, 1.995 cc. Gasolina.

He aquí, pues, un nuevo y excelente producto en el mercado. Seguro que inmediatamente contará con muchos clientes.

Según noticias, para la Primavera del próximo 1990 puede estar comercializado el 4 por 4, y quizá también el modelo de 12 válvulas.

M. OLEZA



**Automóviles eléctricos para unas ciudades más habitables**

Si bien son menos contaminantes y menos ruidosos, los vehículos eléctricos no gozan, sin embargo, del favor de todos los constructores y usuarios. Estos coches, demasiado lentos para un mundo que sitúa la velocidad en lo más alto de su escala de valores, y con una autonomía reducida, no son precisamente lo que sueña el as del volante que hay dentro de cada automovilista o incluso de todo pasajero. Y, sin embargo, aun cuando los avances en materia de almacenamiento de la energía, de producción de baterías y de pilas de combustible sean lentos, no dejan de ser un hecho y los coches eléctricos pueden ya utilizarse comercialmente en las zonas urbanas.

A fin de probarlo se celebró en Brujas una manifestación en presencia del Comisario Europeo de Transportes, Karel Van Miert. El incomparable marco de la Venecia del Norte era el más indicado para mostrar, si aún fuera necesario, la urgencia de mantener a salvo de la contaminación producida por los

automóviles estos santuarios de nuestra historia y de nuestra cultura que son las ciudades europeas. En primer lugar, esta manifestación permitió mostrar de forma concreta que los automóviles eléctricos de los que hoy se dispone se pueden utilizar normalmente en las ciudades, a la vez que ponía de manifiesto las ventajas "ecológicas" de tales vehículos. Pero, sobre todo, como subrayó el Sr. Van Miert, esta manifestación podría suscitar un movimiento a escala europea que condujera a una asociación de todas las ciudades interesadas por esta solución a los problemas que originan la circulación y la contaminación atmosférica.

Este proyecto podría contribuir de forma determinante a la puesta en circulación de vehículos eléctricos a una escala que ya fuera significativa. Existe, efectivamente, un mercado potencial muy importante para este sector: un seminario sobre este tema que se celebró en 1987 en Bruselas adelantó la cifra de siete

millones de automóviles para el conjunto de la Europa Occidental. Esta cifra, sin embargo, ha de verse aún corroborada por la práctica.

Una asociación de este tipo entre ciudades europeas permitiría que se dispusiera de más información sobre las posibilidades que ofrece el estado actual de la técnica, pero también haría posible establecer un inventario de las necesidades que podrían satisfacer los vehículos eléctricos. Daría la oportunidad, sobre todo, a las ciudades, de indicar sus preferencias entre varias soluciones posibles: zonas reservadas, elección de determinados vehículos, vehículos de uso común, transportes colectivos eléctricos, o de establecer también, una reglamentación que dé facilidades a los vehículos eléctricos. Todo ello permitiría finalmente a las ciudades estar en condiciones de presentar conjuntamente estimaciones de mercado y dar a conocer las condiciones que están dispuestas a cumplir para hacer de este mercado una realidad. — E.

## LOS TOROS

## Rafael Perea «El Boni», en la XVII Tertulia Taurina Segoviana

«Soy consciente de que en 1990 tendré que seguir toreando corridas muy duras»

Para muchos, Rafael Perea «Boni» fue el triunfador de la pasada feria taurina de San Isidro, incluso para una peña taurina del prestigio de la del 7. Otros premios importantes han jalonado la trayectoria del rubio torero madrileño en la presente temporada, con éxitos alcanzados en Burgos, Santander, Salamanca y Nimes, pero sobre todo destacaron los logrados en el ciclo isidril.

Rafael Perea «Boni», fue el invitado especial de la XVII Tertulia Taurina Segoviana, en la que fuimos muchos los aficionados que nos dimos cita en el hotel Victoria para degustar el especial cocido segoviano, un increíble manjar al que somos adictos incondicionales los que habitualmente asistimos a estos encuentros taurinos, y naturalmente para celebrar el animado coloquio en torno a la fiesta de toros y al invitado especial. El óleo de Lope Tablada, también es norma de la casa en cada una de estas reuniones, y los brindis finales no faltan a la hora de despedir al torero.

La tertulia-coloquio duró hora y media. Lo más sustancioso se lo ofrecemos sintetizado a través de las respuestas de «Boni».

— Ha representado para mí esta temporada taurina, algo así como un resurgir de la nada,



F. PENALOSA

empecé, es decir, triunfando en Madrid. Estoy contento de cómo se ha desarrollado mi temporada taurina. Ahora me voy a América, donde tengo contratadas de momento seis corridas. Eso puede suponer para mí, abrir nuevos horizontes y completar el ciclo con mayor relieve.

Pamplona estuve a punto de arrojar la toalla, pensando que esto del toro no era para mí. Pero en vez de entregarme, opté por levantar los ánimos y seguir luchando.

— Estoy orgulloso de lo conseguido hasta ahora. Sin dinero, con pocas ayudas, he sembrado bastante para recoger al año que viene. Espero situarme en buen lugar, aunque tenga que seguir peleándome con tantas corridas duras.

— Dicen que tengo buena planta. Bueno, admito que sí. Eso me beneficia, pues me permite torear más relajado, más cómodo. Mi tío-abuelo fue Rafael Perea, un gran torero. Mi padre va de banderillero en mi cuadrilla, y tengo dos tíos también toreros, uno de los cuales, Bonifacio, es quien aportó el apelativo de «Boni» a la familia.

— Ambiciono, faltaría más, a ser el torero de Madrid, pero también sueño con llegar algún día a ser el torero de España. En estos momentos, nadie puede discutirme que estoy en disposición de asumir ambas ambiciones. Culquiera va a quitarme ahora lo que con tanto esfuerzo he conseguido en 1989.

— Me alegró mucho el torear vuestro bonito festival a beneficio de los niños subnormales. Espero que volváis a acordaros mí para el próximo año.

— Lo más positivo de mi temporada taurina, creo que ha sido sin duda, el haber logrado salir del anonimato y colocarme bien cara a 1990. Sé, que en este sentido lo voy a seguir teniendo difícil. Que he de entregarme cada tarde y en cada toro, pero en ese sentido estoy plenamente mentalizado y dispuesto a jugarla en todas y cada una de las corridas en que actúe.

— Creo que soy un torero clásico, pero cuando las cosas no me ruedan bien, a mi gusto, echo las rodillas en tierra como hice en Burgos, para tratar de calentar el ambiente y cortar las orejas.

## Toreros segovianos de ayer y de hoy, el pasado día 23, en la Residencia de Válidos de la Seguridad Social

Tuve el gusto, el privilegio de poder tratar directamente con personas tan gratas, tan maravillosamente educadas, correctas y generosas, como las que residen en ese hermoso, funcional y acogedor inmueble, sito en la carretera de Valladolid, denominado Residencia de Válidos de la Seguridad Social y donde es posible una convivencia amable y feliz para las personas que han alcanzado una edad a la que pocos estamos predestinados. Observé un ambiente cálido, cordial, alegre y predispuesto hacia el visitante, en este caso

fui yo y para hablar de la fiesta toros. Jamás tuve un auditorio tan atento y tan interesado. Se me fue algo el tiempo, y los quince minutos que tenía pensado hablar, se dimensionaron hasta los treinta. Después, les ofrecí un video con la actuación de «Niño de la Capea» en Las Ventas, la tarde de los seis toros de Victorino Martín, con el diestro salmantino como único espada. Al final, estreché muchas manos amables y me fue entregado un precioso bolígrafo con su correspondiente estuche y envuelto en papel multicolor, que voy a lucir y a atesorar como el presente más hermoso que jamás recibiera.

## El sábado día 11, encuentro taurino en Prádena

Organizado por la Asociación Cultural Provincial «La Colodra» de Casla, tendrá lugar el próximo sábado día 11 en la discoteca Dintel de Prádena, un encuentro taurino, al que pueden asistir cuantos aficionados lo deseen, con proyección de video taurino y la participación en el coloquio del matador de toros Luis Miguel Campano, de su hermano el novillero Julio, del rejoneador César de la Fuente y del pintor Lope Tablada Martín. Un servidor, será el moderador del coloquio. El encuentro dará comienzo a las siete de la tarde.

## A Jacinto García González in memoriam

Nuevamente, nos alcanza una luctuosa noticia que nos llena de tristeza, de desasosiego. Otro amigo se va de entre nosotros, produciendo el impacto terrible que supone la pérdida del amigo y común aficionado a la fiesta de toros. Jacinto García González, cuando comenzaba a saborear las mieles de una jubilación bien ganada, junto a su esposa, la cordial Julia, después de haber luchado, trabajado y sacado adelante un negocio familiar, fallece con tan sólo setenta y cuatro años de edad, sin poder atajar una penosa e irreversible enfermedad que, traidoramente venció a nuestro llorado amigo Jacinto.

Tanto Jacinto como su esposa Julia, eran socios de la peña taurina «El Espontáneo», aficionados a nuestra incomparable fiesta de toros, y asiduos espectadores a los festejos que programaba la entidad taurina, y a otras manifestaciones tan entrañables como la cena de hermandad, excursión anual y al ciclo taurino-cultural. Jacinto, era un hombre formal, honesto, cordial y sencillo, merecedor del afecto sincero de todos cuantos nos contamos como amigos suyos. Descanse en paz.

ESCRIBE: PABLO PASTOR

Con mi sincero agradecimiento y estima, envío un fuerte abrazo a todos y cada uno de esos seres mayores, a quienes espero volver a ver dentro del tiempo que ellos deseen.

## Roberto Domínguez, triunfador del V Trofeo «Thomas-SER Aficionado»

Tras la previa votación de los corresponsales taurinos de la cadena SER, que dirimió los dos primeros puestos para el posterior «SERmómetro» a cargo de aficionados de toda España, Roberto Domínguez «Espartaco» y «Joselito», alcanzaron la máxima puntuación cara a la confrontación final del domingo día 22. Y, nuevamente fue el diestro vallisoletano Roberto Domínguez el destacado triunfador del codiciado trofeo, con 6.329 puntos, seguido por «Espartaco» con 5.197. Los anteriores ganadores del trofeo Thomas-SER aficionado, fueron Ruiz Miguel «Espartaco», Ortega Cano y «Niño de la Capea».

## Los temas de las conferencias del V Ciclo Taurino-Cultural de la Peña «El Espontáneo»

Abre el ciclo Filmoteca Gan con la proyección de interesantes documentales sobre destacados toreros, antiguos y modernos. El martes día 21, Javier Buendía con el tema «La última década del rejoneo». El miércoles día 22, el matador de toros José Ortega Cano con el tema «La pasión en el toro». El jueves día 23, el ganadero de bravo Jaime de Pablo Romero con «La ganadería de Pablo Romero: 100 años de tradición». Y el viernes día 24, final del ciclo, con el crítico taurino Alfonso Navalón y el tema «Hasta donde hemos llegado». Todas las conferencias comenzarán a las ocho de la noche en el Salón de conferencias de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Bajada del Carmen número 2.



F. PENALOSA

tras cuatro años toreando muy poco como novillero y poco también tras tomar la alternativa. Ahora, cuando he tenido tiempo suficiente para la reflexión, comprendo que lo que realicé durante 1989, tiene mérito. He toreado muchas corridas duras y en plazas de mucho compromiso. Sólo he conseguido cortar nueve orejas en veintiseis corridas, pero debí incrementar el número de trofeos si hubiera tenido mayor acierto con la espada. De todas formas, la temporada la terminé como la

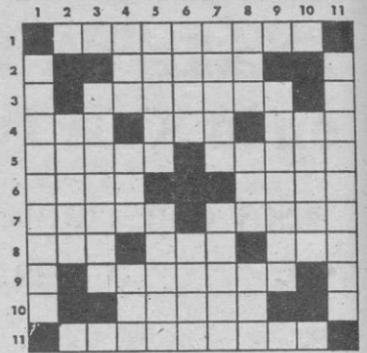
— Estuve a punto de hacerme banderillero, pero cuando llegó la ocasión de Las Ventas en aquellas corridas de la oportunidad, tomé la decisión de jugarla, y mira por dónde me salió bien, pues eso me valió para entrar después en la feria de San Isidro, donde tras cortar una oreja, me gané una sustitución con idéntico éxito. Desde entonces, llegaron los contratos y creo yo, que los triunfos, aunque sin redondear como yo quisiera. Lo he tenido muy difícil, hasta el punto de que en

# ROLDAN EL TEMERARIO

Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** - 1: Al revés, pasta. Vestidura masculina. 2: Astrágalo. Pez marino selacio, comestible. 3: Fui deprisa. Plano que resulta de cortar oblicuamente el canto de una lámina o plancha. 4: Unan, asocien para un fin común. Cerro aislado que domina un llano. 5: Anulan o dejan sin efecto una concesión, un mandato, etc. 6: Tuesta. 7: Lugar lleno de barro. 8: Derogué. Planta gramínea. 9: Ondular. Comparación entre dos cosas. 10: Nuevas. Costado. 11: Al revés, animal solípedo. Río español.

**VERTICALES.** - 1: Al revés, Narración o reseña escrita de lo sucedido en una junta. Río italiano. 2: Al revés, alabanzas. Adverbio de modo. 3: Descorrer. Barro fino, cocido y barnizado, de que se hacen platos, tazas, etc. (Pl.). 4: Produzca mareo. Al revés, tuéstalo. 5: Entrar por fuerza en una parte. 6: Constelación. 7: Dícese del que habla imprudentemente (Pl.). 8: Cocción de las materias con que se fabrica el vidrio. Ciudad española. 9: Pasen tocando la superficie de una cosa. Letra o mote que se pone en los emblemas o empresas (Pl.). 10: Adverbio de tiempo. Especie de lecho que forman los pájaros para depositar en él sus huevos. 11: Lengua o dialecto de los gitanos. Ala de un ave despojada de plumas.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.** - 1: asam. Frac. 2: Tabla. Raya. 3: Corri. Bi-sel. 4: Allen. Otero. 5: Revocan. Ave. 6: Asa. 7: Lodazal. 8: Aboli. Ave. 9: Rizar. Simil. 10: Neas. Lado. 11: onsa. Asón. **VERTICALES.** - 1: atca. Arno. 2: saol. Bien. 3: Abri. Lozas. 4: Maree. oIasA. 5: Invadir. 6: Osa. 7: Bocazas. 8: Frita. Avila. 9: Ra-sen. Lemas. 10: Ayer. Nido. 11: Caló. Alón.

### PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS

Por HARRY SMITH  
Juegas negras y das mate en dos. Cómo?  
SOLUCION: 1. T x T 2. D x M 3. D x M 4. T x T

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.

En la M-30

## Tres personas murieron al chocar su coche contra una farola

Madrid.—Dos mujeres y un hombre perecieron, a primeras horas de la mañana de ayer, al estrellarse el vehículo en el que viajaban contra una farola de la autovía de circunvalación M-30. El coche quedó completamente destrozado y fue precisa la ayuda de los bomberos para rescatar a las víctimas del suceso.

El accidente se produjo a las seis y media de la mañana, en los carriles de dirección Sur de la citada autovía, en las inmediaciones del

punto de la calle de O'Donell. El vehículo siniestrado, matrícula M-3315-EW, se estrelló a gran velocidad contra una de las farolas de iluminación y quedó completamente destrozado. En su interior viajaban el conductor, Enrique Suárez Jiménez, de veintisiete años; su esposa María Rosa Casla García, de la misma edad, y otra mujer que fue identificada por la Policía Nacional como María Trinidad Sánchez Gómez, también de veintisiete años.

Al lugar del accidente acudieron varias patrullas de la Policía, sin embargo, el estado en que había

quedado el turismo a causa del fuerte impacto contra la farola, con la carrocería convertida en un amasijo de hierros, impidió a los agentes extraer a las víctimas, por lo que fue preciso el auxilio de los bomberos. Una dotación del Servicio Contra Incendios acudió con prontitud y, con la ayuda de equipos adecuados para separar el metal, rescataron a los tres ocupantes del automóvil.

Como quiera que aún parecían encontrarse con vida, los tres heridos fueron trasladados, en sendos coches radio-patrulla del 092, al hospital Gregorio Marañón, donde ingresaron ya cadáveres.

## Asesina a su suegra y a su cuñado mientras dormían

Palma de Mallorca.—El joven Bartolomé Clar Camacho, de veinticuatro años, se entregó ayer a las autoridades de Palma de Mallorca para confesar que, durante la madrugada, había asesinado a navajazos a su suegra y su cuñado, un niño de doce años, tras irrumpir en el domicilio de sus víctimas, en la capital mallorquina.

Los hechos ocurrieron pasadas las cuatro de la madrugada de ayer cuando Bartolomé, tras escalar un edificio contiguo al número 58 de la calle Héroes de Manacor, accedió armado con una navaja al piso donde residían sus familiares.

Una vez en el interior del inmueble, el joven aprovechó que su suegra y su cuñado se encontraban dormidos para entrar en sus habitaciones y clavarles varias veces su navaja, acabando así con la vida de ambos.

Las víctimas son Juana Alcalde Amador, de cuarenta y dos años, y su hijo Juan Basurto Alcalde.

Según han informado fuentes policiales, el presunto autor de los crímenes sufría problemas psíquicos y había intentado en una ocasión quitarse la vida. Todo parece indicar que el joven acabó con la vida de la mujer y el niño movido por desavenencias familiares.—Efe.

## Tres muertos y un herido grave en un accidente en Burgos

Valladolid (Ical).—Tres personas murieron y una cuarta resultó gravemente herida en la madrugada de ayer, en un accidente de tráfico ocurrido en la Nacional I, dentro del término municipal de Cubo de Bureba, en la provincia de Burgos.

Los fallecidos son Emilio Ausera Segás, de 35 años; Fernando García do Mouso, de 31, y Diego García Castillo, de 26. Los tres eran ocupantes del vehículo, accidentado al salirse de la calzada, que era conducido por José Antonio Valerdi, de 30 años, quien sufrió heridas muy graves, quedando ingresado en un centro hospitalario de Burgos. En la provincia de Avila, el joven de quince años, Antonio Moreno García, resultó muerto el martes, al salirse de la calzada y volcar la excavadora que conducía, en la carretera comarcal 503, a la altura de la localidad de Higuera de las Dueñas.

### Descubiertos dos jóvenes muertos en un piso

Madrid.—Los cuerpos sin vida de una pareja de jóvenes fueron descubiertos ayer en el interior de un piso de la localidad madrileña de Talamanca del Jarama.

Los jóvenes, cuya identidad no ha sido facilitada, residían en un piso de la urbanización El Rosario y habían alquilado un bar en la plaza de Talamanca. Según parece, algunas personas se extrañaron al ver cerrado el bar y acudieron al domicilio donde nadie atendió a sus llamadas. Al sospecharse que la pareja podría haber sufrido algún percance, se alertó a la Guardia Civil.

A mediodía de ayer, los agentes entraron en el piso y descubrieron, ya cadáveres a sus ocupantes. Los cuerpos fueron trasladados por orden judicial al depósito del cementerio de Alcobendas, donde hoy les será practicada la autopsia.

En espera de que se conozcan los resultados del examen forense, se ignoran las causas de la muerte de la pareja, aunque en fuentes de la localidad se descartó que pudiera tratarse de un crimen y se barajaba la posibilidad de una sobredosis de drogas.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**¿SABE QUÉ  
FONDO DE INVERSIÓN  
SE MANTIENE  
ENTRE LOS  
MÁS RENTABLES  
DESDE  
HACE VEINTE AÑOS?**

## Egon Krenz rechaza el derribo del muro y la reunificación de las dos Alemanias

Moscú.— El presidente de la República Democrática Alemana (RDA), Egon Krenz, calificó ayer de «cuestión ilusoria» el derribo del muro de Berlín, y señaló que es «una frontera entre dos bloques políticos-militares».

Krenz hizo estas declaraciones durante una conferencia de

prensa celebrada al término de un encuentro de tres horas que mantuvo con el presidente soviético, Mijail Gorbachov y que se centró especialmente en la situación que viven ambos países.

La posibilidad de una reunificación alemana fue igualmente rechazada por Krenz, quien se manifestó en favor de unas buenas relaciones entre los dos Estados alemanes aunque, para él «capitalismo y socialismo nunca han podido convivir en Alemania».

Krenz afirmó en la rueda de prensa que en su reunión con Gorbachov hubo «una plena coincidencia de criterios» sobre los temas tratados.— Efe.

### Daniel Ortega levantó el alto el fuego a la «contra»

Managua.— El presidente de Nicaragua Daniel Ortega anunció ayer oficialmente el levantamiento del alto el fuego que el Ejército Popular Sandinista mantenía con la «contra» desde hacía 19 meses, a pesar de las presiones internacionales y consejos de los gobernantes latinoamericanos.

«No vamos a prorrogar el alto el fuego, esto que lo tenga muy seguro el señor Bush, presidente de Estados Unidos», afirmó Ortega en la rueda de prensa celebrada ayer. «Tenga por seguro que somos una nación libre y soberana, y no aceptamos los dictados de nadie. Nicaragua no es un Estado más de los Estados Unidos, como ellos quieren agregarnos», añadió.

No obstante, el Gobierno de Managua condiciona un nuevo alto el fuego, al inicio del proceso de desmovilización de las fuerzas rebeldes, acordado el pasado agosto en Tela (Honduras) por los presidentes centroamericanos.

Según el plan firmado por los cinco gobernantes del área, los 12.000 «contras» acantonados en Honduras deberán desmovilizarse o realojarse en terceros países bajo supervisión de una comisión internacional, compuesta por la ONU y OEA, antes del 5 de diciembre.— Efe.

### PANORAMICA

COLOMBIA: El diputado del Partido Social-Conservador Luis Francisco Madero y la juez del Tribunal Superior de Medellín Mariela Espinosa Arango fueron asesinados ayer en sendos atentados perpetrados en Colombia, informaron fuentes oficiales.

ESTADOS UNIDOS: La compañía aérea norteamericana Panam procederá judicialmente contra el Gobierno de EE.UU., por no haber sido oficialmente avisada de una advertencia de atentado sobre el avión civil que se estrelló en diciembre pasado cerca de Lockerbie (Escocia). En la tragedia perdieron la vida 270 personas.

SURAFRICA: El Gobierno sudafricano advirtió ayer que no está dispuesto a consentir ninguna nueva incursión del movimiento nacionalista namibio Organización del Pueblo de África Suroccidental (SWAPO), en Namibia, como la ocurrida en abril pasado.

## El encuentro Bush-Gorbachov tendrá lugar en aguas de Malta

Washington.— La reunión que el presidente norteamericano, George Bush, mantendrá en diciembre próximo con su colega soviético, Mijail Gorbachov, se celebrará en aguas territoriales de Malta, anunció ayer la Casa Blanca.

Bush y Gorbachov se reunirán los próximos 2 y 3 de diciembre en barcos soviéticos y estadounidenses, según se hizo público el martes en Washington y Moscú.

El portavoz de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater, precisó ayer que las conversaciones tendrán lugar en embarcaciones situadas en aguas territoriales de Malta.

El presidente norteamericano, George Bush, al anunciar el martes el encuentro dijo que comenzó a barajar la idea en julio pasado tras visitar Polonia y Hungría, donde ofreció ayuda política y económica a sus procesos de reforma.

Los acontecimientos ocurridos entonces —un gobierno encabezado por Solidaridad en Polonia, la creación de la República de Hungría, la fuerza tomada por los movimientos democráticos en Checoslovaquia y Alemania del Este, y las dificultades a que se enfrenta la URSS parecen haber dado más sentido a la propuesta de Bush de reunirse con Gorbachov.

El anuncio de la reunión Bush-Gorbachov, la primera que mantendrán ambos desde que el primero asumió la presidencia de Estados Unidos, en enero pasado, ha recibido el apoyo generalizado del país.— Efe

## Aterrizaje de emergencia de un Concorde en Londres

Londres.— Un avión Concorde con 55 pasajeros a bordo de la compañía British Airways, se vio obligado a realizar un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto londinense de Heathrow por un fallo del tren de aterrizaje.

Según informó un portavoz de la línea aérea británica, el comandante del avión cuyo vuelo se había iniciado en Nueva York, se apercibió del mal funcionamiento del tren de aterrizaje cuando iniciaba la maniobra de descenso. El aeropuerto fue puesto en estado de emergencia, mientras que el avión realizaba el aterrizaje que tuvo lugar sin consecuencias graves.— Efe.

### INTERIOR AZUL



## ATRACCION INTERIOR

**A**nímese. Descubra todo el color sin salir de Castilla y León.

Se sorprenderá. Encontrará el azul

en las aguas claras de sus lagos, lagunas, embalses y balnearios.

El verde en sus montañas y el blanco en sus cumbres.

El amarillo lo pone el sol y el trigo.

Y los castillos, iglesias y pueblos aportan el color de la historia.

Con todo el atractivo interior.

Y lo mejor de estas tierras: sus gentes.

Sencillas, sobrias, amables. Siempre acogedoras

y orgullosas de su patrimonio. Por eso, cada día son más los viajeros

que se acercan a conocer la belleza de Castilla y León.

Siempre bien recibidos... en el interior.



CASTILLA Y LEÓN

descubre todo su color

INTERIOR BLANCO

INTERIOR VERDE

ALFAZAR

FUTBOL SALA.—Lo inesperado...

## Félix Aranda, cesado en el Caja Segovia

La verdad es que nos cuesta entender lo que ha podido suceder en el club Caja Segovia, para que a su entrenador, Félix Aranda, se le comunique la baja en el club. Y nos cuesta entenderlo porque creíamos conocer un poco a Félix y no pensamos que esa situación pudiera producirse. Pero también conocemos a los directivos del club segoviano y sabemos de su forma honesta de trabajar.

### LA PEQUEÑA HISTORIA

A los directivos del Caja Segovia, de fútbol sala, les había llegado el rumor de que el entrenador del equipo, Félix Aranda, era, a su vez, seleccionador de la Federación Española de Fútbol Sala, entidad deportiva que, a lo que se ve, no está pasando por sus mejores momentos. Y nos referimos a su situación legal. Hablaron del tema con el técnico y éste les dio largas, diciendo que aún no se había decidido por la propuesta que le habían hecho. Pese a ello la situación tuvo su límite en los últimos días de la pasada semana. Los directivos le dan a Félix un ultimátum y le pide que se pronuncie sobre su particular situación. El lunes se reúnen en Segovia y Félix Aranda «sale» con la propuesta de que él es seleccionador, ya lo había aceptado, y seguirá siendo entrenador del Caja Segovia... pero sin que su nombre figure como tal.

La situación, cuando menos, era «rara». Tenga en cuenta el lector de que la liga de División de Honor funciona al margen de la FEFS, y aunque es cierto que cuando la Asociación de Clubes se constituyó se manifestó que se darían toda clase de facilidades a las federaciones para sus compromisos internacionales, una cosa era ceder jugadores y otra, que a espaldas del club, su entrenador firmara como técnico de una Federación que, en ningún caso, mantiene relaciones «afectuosas» con la Asociación.

Puestas así las cosas la directiva del club segoviano se entera, por un tercero, que Félix Aranda y el segundo entrenador del equipo segoviano, Javier Martín Mateo, se encuentran concentrados en un hotel de Alcalá de Henares, junto con la selección nacional, que acudirá a Brasil el próximo día 10 de noviembre, donde jugará un torneo cuadrangular de carácter amistoso. Incluso, Félix Aranda, cita para entrenar a los jugadores del Caja Segovia, en aquella localidad.

El martes por la noche, se reúnen los directivos del club segoviano y toman la decisión —¿les quedaba otra?—, de enviar un telegrama cesando al entrenador y a su segundo.

### A ESPERAR

Los directivos ya han comenzado negociaciones para fichar un nuevo técnico. De momento, en el desplazamiento que el próximo sábado van a realizar a Cáceres, dirigirá al conjunto Julián Fuente.

*Había aceptado ser el seleccionador de la F. E. de Fútbol Sala*

### El entrenador ocultó a los directivos del Caja su decisión

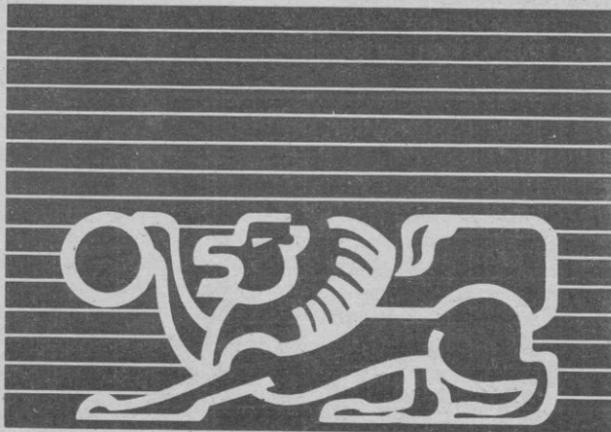
Y si Félix Aranda, no supo estar a la altura de las circunstancias, mención a parte hay que hacer de Félix Fernández Salazar, el masajista del club. También le llamó la Federación para que prestara sus servicios a los seleccionados. Pero el eficiente técnico primero habló con su club y tras la contesta-

ción negativa de éstos, no aceptó la propuesta federativa. A eso se llama saber cumplir los compromisos.

La verdad. Viendo cómo está en estos momentos la estructura del sala español, no comprendemos la decisión de Félix Aranda.

J. M.ª

(Foto: Antonio)



# Fontisa

## RENTABILIDAD DEMOSTRABLE.

La rentabilidad anual de FONTISA, viene alcanzando muy altas cotas. (34% en 1988, 25% en 1987, 72% en 1986). Resultados fruto de la labor de expertos técnicos bursátiles, y de una cuidadosa selección de valores. Por eso FONTISA es líder de los Fondos de Inversión. Una

solidez que data de hace veinte años. Pero todavía hay más detalles que le van a resultar muy interesantes. Venga a cualquier oficina del Grupo BANESTO\* y gustosamente le informaremos.

ABE N° 7/224

\*BANCO ESPAÑOL DE CREDITO. BANCO DE VITORIA. BANCO DE MADRID. BANC CATALA DE CREDIT. ABEL MATUTES TORRES-BANCO DE IBIZA.



Trabajando para usted.

Suscríbese a:

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

FONTISA. Fondo de Inversión Mobiliaria. c/ Salustiano Olozaga. 12. Tel.: 521 81 45. 28001 MADRID.

## BALONCESTO FEMENINO

**80-68: Buen encuentro en Teodosio con victoria local***Malú Carretero realizó una de las mejores actuaciones*

Con una buena entrada en las gradas, lleno, incluidos los muchos peques que disfrutaron del partido, se jugó uno de los encuentros de la octava jornada de Liga en la Primera División femenina. Encuentro que concluyó con victoria local, del Caja Segovia, primera en casa en lo que llevamos de competición.

**CAJA SEGOVIA:** 18 canastas de 39 intentos, 29 de 35 tiros libres, cinco triples de trece intentos; 37 rebotes, 15 en ataque; 14 balones perdidos, 6 recuperados; 5 asistencias y 2 taponos. 25 personales. Eliminadas: Olja, min. 30, y Malú, min. 37. Jugaron: Zaga (14), Olja (7), Belén Serrano (14), Malú Carretero (14), Nines González (4) —cinco inicial—, M.<sup>a</sup> José (15), Loly Rodríguez (10) y Arancha Marín (2).

**KERRYGOLD:** 19 canastas de 45 intentos, 15 de 27 tiros libres, 5 triples de 20 intentos; 30 rebotes, 16 en ataque; 11 balones perdidos y once recuperados; una asistencia y dos taponos. **JUGARON:** Mónica Cabrera (5), Begoña Santana (10), Puri M' Bulito (2), Darlen Beale (20), Martel (1) —equipo inicial—, Moriana (5), Oranda Rodríguez (13), Loli Monzón (12) y Patricia Urquijo. Eliminadas: Oranda, min. 32; M' Bulito, min. 33; Cabrera, min. 34, y Martel, min. 39.

**MARCADOR CADA CINCO MINUTOS:** 13-5, 21-15, 30-21, 39-30, 1.<sup>a</sup> parte. 46-39, 53-46, 64-55 y 80-68.

**ARBITROS:** Martín y Murgui. Sigo diciendo que no saben arbitrar encuentros femeninos. Pitan muchísimas acciones que las pasarían siempre por alto en encuentros de hombres.

**EN EL BUEN CAMINO**

No digo que fuera un test, pero casi. Ganar a Kerrygold, equipo que a lo largo de la pretemporada pasada siempre quedó por encima de Caja Segovia en los encuentros que disputaron ambos, era poco menos que una necesidad.

Los espectadores, aficionados y seguidores del conjunto segoviano, que, a lo que se ve, son inasequibles

al desaliento y a las derrotas que pudiera tener su equipo, colaboraron ayer de forma definitiva en el triunfo local. En ningún momento dejaron de animar, y cuando su equipo, en los minutos centrales de la segunda parte, vio un tanto complicado el marcador, ellos "pegaron" otro empujón con sus aplausos y forma constante de animar. Eso sí es levantar en el ánimo a las jugadoras.

Mas, y a parte lo dicho, con ser importante, hay que considerar que el equipo segoviano salió mucho más mentalizado a la cancha que en encuentros anteriores. Seguramente no se habría perdido ni ante Dorna, ni Donosti, si la eficacia en los lanzamientos libres llega a las cotas que ayer tuvo. Más de un 80 por ciento de efectividad en ese aparta-

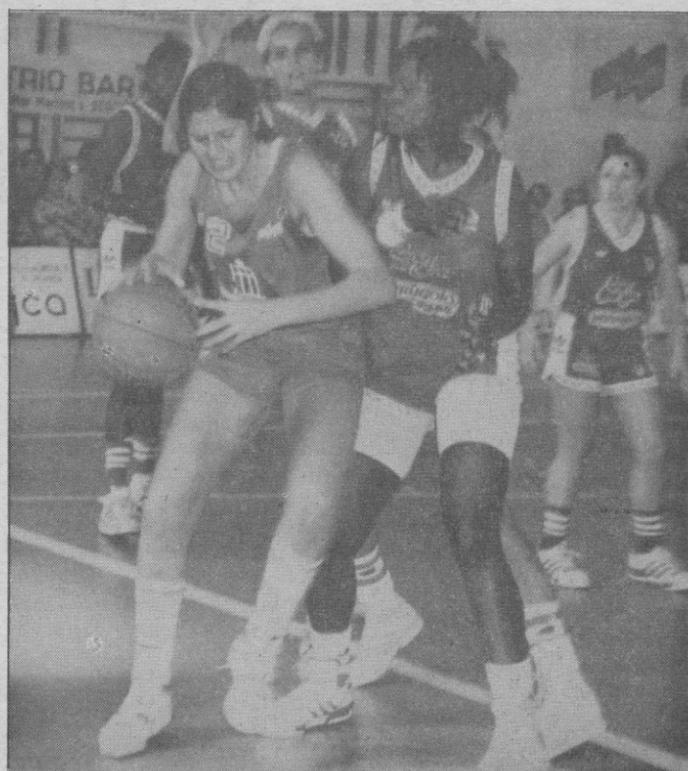
do les dio la confianza suficiente para saber que, pese a la apatía de Olja —escasamente centrada en el juego—, había siempre ventaja sobre el conjunto canario hacia en ataque.

Es cierto que Kerrygold, basa mucho de su juego en la rapidez de movimiento en el balón de su base Begoña Santana. Y para que hubiera un freno a sus acciones salió a la cancha, con la lección bien aprendida, Malú Carretero. Su marcaje a la jugadora canaria fue extraordinario. De tal forma que los contraataques, sobre todo en la primera parte, morían casi siempre en las manos de las jugadoras locales, ya que, aquéllas, no sabían salir del acoso que Malú propiciaba sobre Begoña.

**MAS LUCHA**

Si la primera parte había sido jugada con gran rapidez, y la defensa 2-1-2, que ponían en escena las jugadoras locales se les había "atrastado" en muchas ocasiones a sus oponentes, en la continuación, el "inquieto" entrenador de Kerrygold, Domingo, cambió de forma constante su juego de ataque con el fin de intentar contener el juego efectivo que en la zona mantenía Caja Segovia.

Es cierto que el equipo de casa no mantuvo el mismo ritmo de juego todo el partido. Unas veces porque los árbitros lo rompían con señalamientos erróneos y otras porque enfrente había un equipo que, en ocasiones, también le salían las



cosas bien. Pero poniendo en el peso de la balanza lo acontecido durante 40 minutos, es justo decir que Caja Segovia superó, en casi todo, al equipo canario que, en defensa, pese a la buena labor de su americana Darlene, no estuvo todo lo afortunado que necesitaba ante el juego más práctico de su oponente. Oranda Rodríguez, intentó casi todo. Pero su responsabilidad era casi única en el equipo, tras la anulación de Santana.

Con la excepción de Concha Casado, todo el banquillo del equipo local estuvo activo. Ya se va

consiguiendo que las nueve jugadoras que lo componen estén en condiciones de salir a la cancha, sin que el conjunto se resienta. Por lo que hay que destacar el hecho de que Nines, ofreciera un buen trabajo, incluso marcando a Darlene; que Loli, aunque no se encuentre totalmente recuperada, sabe moverse en la zona y que Zaga, ayer muy activa, colabora eficazmente en lo que el equipo necesita: altura. Muy bien Belén y excelente de nuevo M.<sup>a</sup> José, sobre todo en ataque. Ahí faltó el acierto de Olja. Seguro que la yugoslava no estará satisfecha de su encuentro.

**LA OPINION DE...****LOLI RODRIGUEZ: «Hemos salido muy mentalizadas para ganar»****NINES GONZALEZ: «A Zaragoza no vamos a jugar para perder»**

La victoria frente a Kerrygold, primera que Caja Segovia logra en su feudo en esta temporada, dejó satisfechas a las jugadoras que, como es habitual y obligado, saludaron a los espectadores una vez concluido el encuentro.

Antes de marchar hacia el vestuario dialogamos con Loli Rodríguez.

—El encuentro era importante y la victoria se quedó en casa.

—La verdad es que ellas han jugado muy fuerte, pero les ha faltado cabeza. Pensamos más nosotras en el desarrollo de cada jugada.

—Hoy se ha jugado mucho más en conjunto que para la individualidad de una determinada jugadora.

—Puede que haya sido así. Después de lo acontecido en encuentros anteriores, nosotras teníamos que pensar dos veces lo que había pasado. Por ello hemos salido muy mentalizadas a la cancha. Desde el primer minuto de juego nos centramos mucho en el partido. Creo que todo lo que podíamos perder ya lo hemos perdido y que a partir de ahora han de cambiar las cosas.

—¿Kerrygold era un test para vosotras?

—No especialmente. Porque ningún encuentro de competición va a ser fácil para nadie. Lo que teníamos seguro es que hoy no podíamos perder.

—¿Por qué esos "altibajos" en el equipo en esta primera fase de la Liga?

—No lo sé, supongo que si se lo preguntas al entrenador él sabrá

contestarte. Lo que sí te digo es que el equipo va a más. No hicimos una pretemporada lógica y hemos tenido que buscar la forma en los propios encuentros.

**NINES GONZALEZ, MEJOR**

—¿Cómo te encuentras ahora que ya puedes jugar?

—Esto era lo que me faltaba.

Porque he pasado momentos muy malos, viendo cómo entrenaban mis compañeras y yo no podía hacerlo. Tengo tantas ganas como ilusión en poder jugar.

—¿Hoy era un partido clave el que jugabáis?

—Era un partido, sobre todo, que teníamos que ganar, porque hubo algunos otros que nunca debimos perder, y en ellos no demostramos lo que realmente somos. Por ello, para darnos confianza, teníamos que ganar.

—Y el domingo a jugar en Zaragoza.

—Sí, pero no será fácil para ninguno de los dos. Desde luego no vamos ni mucho menos derrotadas. Queremos ganar allí.

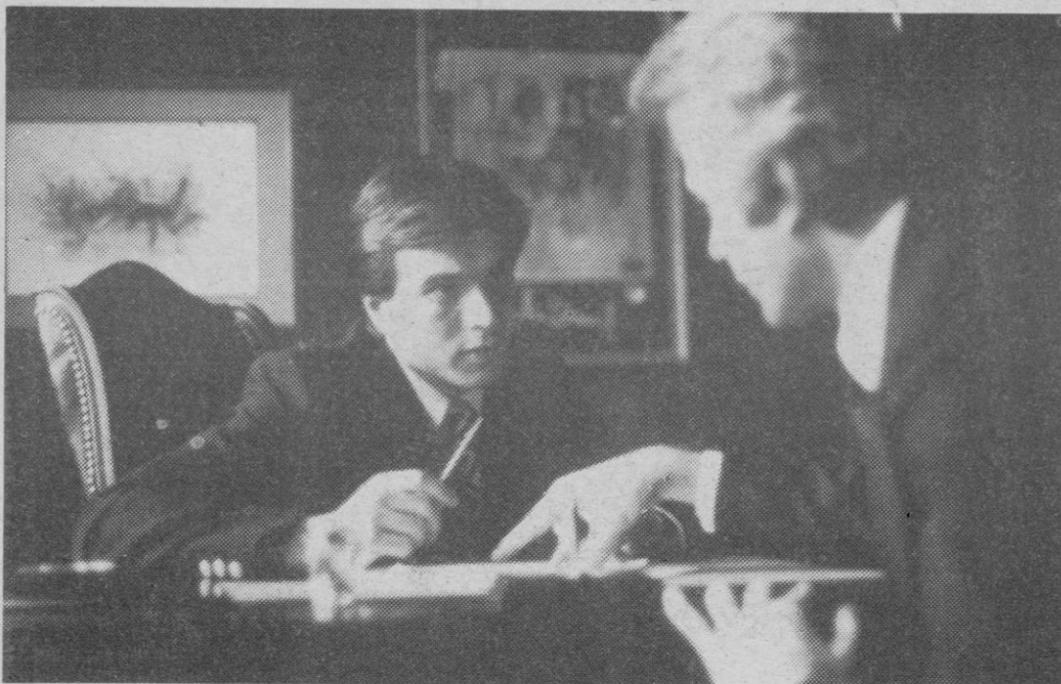
—¿Se puede decir que el equipo está ya totalmente recuperado?

—Por lo que hemos visto hoy, sí. Se está trabajando mucho, se han superado las lesiones y yo creo que a partir de ahora será muy difícil que los partidos de casa, por ejemplo, los perdamos. Pero en cualquier cancha podemos vencer, equipo hay para ello.

J. M.<sup>a</sup>

(Foto: Antonio)

En estos días, previos a la Declaración de la Renta, confíe en su Gestor Administrativo.



**Tenemos Muchas Razones Para Estar De Su Parte**

Para cuidar de sus intereses. Para asesorarle como más le conviene. Y ahora, con más razón.

Confíe en el consejo y apoyo de un Gestor Administrativo supone contar con todo un profesional, eficaz y responsable, dispuesto siempre a agilizar sus gestiones... y a defender sus derechos.

No lo olvide. Durante todo el año, su Gestor Administrativo le ayuda en sus trámites con la Administración, así como en tramitaciones de Vehículos, Escrituras, Certificaciones, etc...

Confíe en su Gestor Administrativo.

**ESTAMOS DE SU PARTE.**



COLEGIO OFICIAL DE GESTORES ADMINISTRATIVOS DE MADRID

**MAS POTENCIA POR MENOS PRECIO**

# 90 CV. DE EMOCION.

Atrévete con las emociones fuertes. Atrévete con el Nuevo SEAT IBIZA CRONO.

Su motor System Porsche desata hasta 90 CV de potencia.

Cada uno de sus nuevos detalles exclusivos demuestran su carácter deportivo:

- Nuevo tablero de instrumentos. ● Volante deportivo.
- Spoiler superior e inferior sobre portón trasero.
- Asientos de nuevo diseño. ● Tapacubos integrales.
- Doble espejo retrovisor. ● 3 y 5 puertas.
- Suspensión BTN. ● Sistema de frenos cruzados.
- Motores 1.2 y 1.5. ● Y todo el equipamiento de la gama IBIZA II.

En el nuevo SEAT IBIZA CRONO la emoción se siente hasta en el precio.

**DESDE SOLO 1.237.000 PTAS.**

Precio final recomendado (IVA y transporte incluidos)

Y este mes, al comprarte uno de los nuevos IBIZA II, te damos la mejor tasación por tu viejo coche y

**HASTA 125.000 PTAS. MAS**

Y FISEAT tiene para tí unas condiciones especiales de financiación.

Ven a tu Concesionario SEAT y sal con uno de los nuevos IBIZA II.

**SEAT. MAS POR MENOS.**

IBIZA II. Desde 950.0000 Ptas.

**SEAT**  
Grupo Volkswagen



SEAT, Socio Colaborador y Coche Oficial Barcelona '92

Infórmate en:

**Motor Segovia, S. A.**

Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.  
Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

## FUTBOL.—Copas de Europa

**PEOR IMPOSIBLE: Sólo el Valladolid logró pasar a la siguiente ronda**

Valencia, Barcelona y Real Madrid, eliminados

De los seis equipos españoles que iniciaron la presente temporada en las distintas Copas de Europa, tan sólo el Valladolid ha sido capaz de pasar a la siguiente ronda. At. Madrid —en la primera—, Zaragoza, Valencia, Barcelona y Real Madrid —todos ellos en la segunda—, han sido capaces de permanecer, manifestando de este modo la pobreza del fútbol español.

**RECOPA: (2-2) EL VALLADOLID A LA SIGUIENTE RONDA**

El Valladolid lo tuvo muy difícil en el estadio «Rasunda» de Estocolmo. El Djurgarden presionó mucho durante el primer tiempo y tuvo la suerte de marcar el primer gol en el minuto

40; pero cuando de verdad se pusieron muy difíciles para los vallisoletanos fue en el minuto 14 del segundo tiempo al meter el segundo gol y empatar la eliminatoria. Con este resultado, el Valladolid parecía estar en la cuerda floja con muy pocas probabilidades de seguir en la Recopa. No obstante, una jugada individual de Albis que continuó Moya y culminó Alberto, dio al traste con las aspiraciones del

conjunto sueco. A partir de ese momento cambió por completo la decoración del encuentro. Los blanquioletas comenzaron a salir bien desde atrás, y en uno de esos contragolpes vino el segundo gol del Valladolid dejando la eliminatoria totalmente sentenciada.

**(2-1) EL BARCELONA, AUNQUE FORZO LA PRORROGA, NO PUDO CON EL ANDERLECHT**

El Barcelona, en un mal primer tiempo, logró empatar la eliminatoria en los primeros 15 minutos de la segunda parte y forzar la prórroga. Sin embargo, el actual campeón de la Recopa, sucumbió al encajar en el minuto 96 el primer y único gol del Anderlecht.

El equipo barcelonista dejó pasar la oportunidad de eliminar al Anderlecht en el segundo tiempo del partido, después de que Julio Salinas y Beguiristáin empataran provisionalmente la eliminatoria, gracias a dos goles conseguidos en los minutos 49 y 56.

El encuentro se caracterizó por la fuerte presión ejercida por el Barcelona en su empeño de remontar la eliminatoria ante un Anderlecht que aunque necesitó de la prórroga, volvió a

demostrar que es uno de los mejores equipos europeos en la actualidad.

**COPA DE EUROPA: (1-0) EL GOL DE BUTRAGUEÑO INSUFICIENTE PARA ELIMINAR AL MILAN**

El Real Madrid no pudo ayer con un Milán que vino a defender la renta conseguida en su estadio. No le faltó al equipo madridista lucha pero cayó reiteradamente en el fuera de juego.

Los merengues iniciaron el partido acelerados, con exceso de nervios y prisas. Por eso, apenas creó ocasiones claras de gol.

En el minuto 40, Michel desperdició una ocasión al no saber dar un paso atrás y centrar. Ocho minutos después Butragueño logró un gol afortunado que abría las esperanzas, pero en el segundo tiempo el Madrid no disparó ni una sola vez a puerta y con peligro ante la portería de Galli y de ese modo es muy

difícil eliminar al Milán. Al final, el Real Madrid perdió la cabeza realizando un fútbol super agresivo que le costó la tarjeta roja directa a Sanchís.

**COPA DE LA UEFA: (3-2) EL VALENCIA TAMPOCO PUDO CON EL OPORTO**

El Valencia consiguió una insuficiente victoria ante el Oporto en un encuentro en el que los goles fueron su principal aliado, ya que el juego del Valencia con un hombre menos desde el minuto 32, y del Oporto, que sólo pretendía evitar goles en su meta, fue más entretenido que brillante.

Tras la derrota en el partido de ida por tres goles a uno, el Valencia necesitaba dos goles para igualar la eliminatoria, pero en la primera media hora de partido se mostró agarrado y nervioso. Tras la expulsión de Torres, los valencianistas lograron el primer gol que abría todas las esperanzas, pero cuatro minutos después Madjer empataba el partido. Fenoll volvió a devolver las esperanzas en el minuto 62 con el 2-1. Otra vez el Oporto consigue empatar a dos y aunque Fenoll en el minuto 90 volvió a marcar el tercer gol, la eliminatoria estaba ya sentenciada.

**TELEGRAMAS DEPORTIVOS**

**TENIS.** — La española Conchita Martínez pasó a cuartos de final del torneo de Worcester al vencer a la alemana federal Bettina Bunge por 7-6 (7/3) y 7-6 (7/5). La soviética Natalia Zvereva, sexta preclasificada, cayó ante la germana federal Eva Pfaff por 5-7, 6-2 y 6-4. El resto de las favoritas, Sabatini, Shriver y Garrison, pasaron a la siguiente ronda sin problemas.

**FUTBOL.** — Joao Havelange, presidente de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol (FIFA), en declaraciones exclusivas a Efe, ha afirmado que «España será cabeza de serie en Italia si no se clasifica Francia, y en ningún caso esta-

rá en discusión su puesto con Inglaterra».

**RUGBY.** — España venció a Polonia por 23 a 9 en la segunda jornada de la fase de clasificación de la II Copa del Mundo, gracias al juego de su primera línea, más poderosa que la del equipo polaco.

**BALONCESTO.** — La capital riojana será sede durante los días 26 y 27 de noviembre del «All Star-89» que será ofrecido en directo por las cámaras de TVE, en su segunda cadena, según acuerdo adoptado en las últimas horas por los responsables de la Asociación de Clubes de Baloncesto (ACB).

# Nuevo Teléfono Segovia Tel. 44 18 18



## cualladó

TRANSPORTE URGENTE  
SERVICIOS CENTRALES: (91) 777 14 11

**PRIMERA REGIONAL ORDINARIA****Navas de Oro, 1; Cantimpalos, 3**

CARLOS A.L.

GOLES

C.D. NAVAS DE ORO: Agustín, Carlos, Juan L., Jorge, Gustavo, Victoriano, José A., Andrés, Agustín, José Luis y Emilio. En el minuto 54 Carlos sustituye a Jesús y en el 85, Juan L. deja el puesto a Eustasio.

C.D. CANTIMPALOS: Victoriano, Julián, Francisco, Juan A., Javier, Teodoro, Santos, Miguel, Virgilio, Jesús y Sergio. En el minuto 74 Jose entra por Jesús.

Arbitro: El encuentro fue dirigido por el colegiado de Castilla y León, Manuel Velasco Otero que a lo largo del partido fue increpado por el público asistente. Mostró dos tarjetas amarillas a jugadores locales, otras tantas a jugadores visitantes y una roja al jugador del Cantimpalos Santos, por empujón intencionado a un contrario cuando el juego estaba detenido.

0-1: Apenas iniciado el partido, un contraataque bien llevado por el Cantimpalos abre el marcador del equipo visitante.

1-1. En un saque de esquina, el balón es despejado por un defensor y en posterior rechace Andrés perfora la meta del Cantimpalos.

1-2. En un tiro libre indirecto dentro del área Virgilio eleva la pelota sobre la barrera de jugadores sin que el portero pueda hacer nada para detenerla.

1-3. Otro saque de falta a balón parado botado por Jesús y batiendo nuevamente a Agustín consiguiendo lo que sería el resultado definitivo.

\*\*\*

Resultado del partido aplazado en la primera jornada (10-9-89): Arlequin, 1; Mozoncillo, 1.

**CARRERAS DE CABALLOS**

Celebrada la jornada especial del 1 de noviembre, ya el próximo domingo nueva reunión para la QH con un programa de carreras muy interesante y con participantes que entre debutantes y productos que acreditada tienen su clase, no se presenta nada fácil para el pronóstico. Pero ¿cuándo en esta actual temporada de Otoño ha estado claro para el informador y apostantes? Así que ya acostumbrados a las dificultades, pasemos a ese análisis de posibilidades que nos permita ofrecerles una QH de premio:

**Premio Roi de France:** NIMSAO (Alkimia-Carbonado).

**Premio El Bosque:** MONTEVERDE-INDIA OWEN-(Pevisa-Pasifae).

**Premio Potrero Piñuela:** RIE-

CO-DOÑA ANA-BAYAMON (Aplauso).

**Premio Cadena Rato:** CHESNEVAN-MERY YOU (Mareka-Blaugrana).

**Premio J. Manuel y N. Méndez:** CHICUELO-COLORADA (Nobleza-Sir Clarlie).

**Premio Infanta Isabel:** EL PELIKANO -YO CLAUDIO (Sanse-Astarte).

Y con la trayectoria emprendida y trasladada a nuestros aficionados, así quedó nuestra QH de 48 apuestas:

1.ª carrera, 2.ª, 3-6; 3.ª, 4-13-2; 4.ª, 5-7; 5.ª, 8-9; 6.ª, 1-2.

Y hasta nuestro encuentro en el hipódromo, por ser la única opción que nos queda para poder apostar ¡suerte, amigos!

ENRIQUE GARLA

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

SE ALQUILAN aulas por horas, días o meses. Teléfono 420035.

SE ALQUILA local en zona El Peñasal, 70 m<sup>2</sup>. Teléfono 436961.

**COMPRAS**

SE COMPRA finca de 6.000 m<sup>2</sup> con luz, cerca zona de Valverde del Majano. Teléfono 417501.

COMPRO piso antiguo para rehabilitar o vivienda unifamiliar en Segovia o barrios periféricos. Teléfono 426357 (de 12 a 2 tarde).

**ENSEÑANZA**

OPOSICIONES Cuerpos Estado, oficiales Justicia. Clases particulares todas asignaturas-niveles. Cursos: idiomas, contabilidad, mecanografía. Studio 21. Teléfono 434010.

**GANADOS**

SEMENTALES puros charoleses. Teléfonos 181271 y 181497. El Espinar.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

INMOBILIARIA Llancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**

AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA  
VISITENOS  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
TELEFONO 43 54 61

TOVAR: Local alquiler, superficie 158 metros, 2 plantas, Los Cochinos.

TOVAR: Local alquiler zona El Carmen, superficie 85 metros.

TOVAR: Local alquiler, superficie 200 metros, José Zorrilla, dispone patio.

TOVAR: Traspasa boutique por no podría atender, buen precio.

TOVAR: Local traspaso, superficie 160 metros, buena renta, zona céntrica.

TOVAR: Local traspaso-venta, José Zorrilla, 60 metros, amplia fachada.

TOVAR: Local alquiler José Zorrilla. Superficie 224 m<sup>2</sup>. Buena fachada.

TOVAR: Local venta, 50 metros, buena fachada. Cristo del Mercado.



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Cronista Lecea. 125 metros. 3 dormitorios. Planta tercera. Ideal en zona. Rehabilitado.

HABITAT: C/ Madrona. 109 metros. 3 dormitorios. Dúplex en construcción. Gran calidad. Todo exterior.

HABITAT: Travesía Escuderos. 115 metros. 3 dormitorios. Semi-nuevo. Gastos individuales.



**CALLE SANTA M.ª DE NIEVA**

7 últimas viviendas

- ◆ 1, 3, 4 dormitorios
  - ◆ Planta dúplex y normal
  - ◆ Garaje incluido
  - ◆ Buenas calidades
- OPORTUNIDAD**

HABITAT: Nueva Segovia. 120 metros. 4 dormitorios. Estado inmejorable. Cocina amueblada. Garaje y trastero. Oportunidad.

HABITAT: Vargas. 149 metros. 4 dormitorios. Dúplex en construcción. Muy próxima entrega. Garaje y trastero.

HABITAT: J. Zorrilla. 130 metros. 4 dormitorios. Quinta planta. Muchas mejoras. Gastos centrales. Todo exterior.

HABITAT: C/ Rancho. 142 y 148 metros. 4 dormitorios. Excelente calidad. Garaje. A estrenar.

HABITAT: C/ Doradores (Albuera). 114 metros. 4 dormitorios. Buen estado. Todo exterior. Gastos comunes.

HABITAT: Conde de Sepúlveda. 107 metros. 4 dormitorios. Planta sexta. 2 baños. Muy luminoso. Precio interesante.

HABITAT: C/ Cuesta San Bartolomé. 95 metros. 3 dormitorios. Perfecto estado. Cocina amueblada. Garaje. Ocasión.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**TRABAJO**

POR APERTURA oficina comercial preciso siete personas, mayores 25 años. Serias y responsables. R. M. Teléfono (96) 3519221, señor Escrivá.

COCINEROS necesitan urgentemente para restaurante en Madrid. Sueldo 110.000 aproximadamente. Llamar horario de oficina. 91/4485861.

NECESITO dependiente/a y aprendiz/a de mostrador. Mesón de los Gascones. Teléfono 421095. (Ref. 40/1/M001).

NECESITAMOS operario para lavado y engrase de camiones. Sueldo a convenir. HERCALSA. Polígono «El Cerro». Segovia. 421010. (Ref. 40/1/M019).

NECESITO chico fábrica 16-17 años. Teléfonos 437973, 423447. (Ref. 40/1/M-015).

**EMPRESA NACIONAL PERSONAL**

(ambos sexos)  
por la apertura de un nuevo departamento en SEGOVIA.

**Asignación fija durante período de formación**

**Requisitos:**

- ◆ Edad: 20-40 años.
- ◆ Cultura media
- ◆ Servicio militar cumplido

Presentarse en: **Santa Lucía, S. A.** (agencia). Edificio Ferretería Hispano. C/ Fernán García  
Horario: 10-13 horas

SE NECESITA técnico de aparatos de hostelería. Con experiencia. (942) 676054.

NECESITO dependiente de mostrador. Teléfono 425220.

NECESITO chico/a para extras fines semana. Restaurante San Marcos. Teléfono 433649.

NECESITO asistente urgente o señora de compañía. Teléfono 420334.

SE NECESITA camarero. Hostal Plaza. Teléfono 431228. (Ref. 40/1/M050).

**SE NECESITA**

**CONDUCTOR**

Buen sueldo  
Teléf. 44 20 23 (horas oficina)

DISCJOCKEY se ofrece para Segovia y provincia; acreditada experiencia en salas importantes Madrid, muy profesional. Teléfono 91/6756227 (Pepe).

NECESITO empleada de hogar sabiendo obligación. Teléfono 431344.

NECESITO chica interna para Madrid. Teléfono 91/7152100 (llamar de 9 a 2 tarde).

SE NECESITA aprendiz adelantado y dependiente/a, con experiencia, para puesto estable. Cafetería Korppus. Teléfono 434788. (Ref. 40/1/M066).

**TRASPASOS**

TRASPASO zapatería, 30 años antigüedad, alquiler bajísimo, rentable. Teléfono 420880.

**VARIOS**

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

**VEHICULOS**

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

PARTICULAR a particular. Vendo Mercedes 230 gasolina, 60.000 kilómetros reales. Teléfono 436062.

SEAT 132-2.000, servodirección. M-GT. Barato. Teléfono 420877.

VENDO moto Suzuki GSX-600 F, color azul, 5.000 kilómetros, impecable, buen precio. Teléfono 442136 (llamar noche).

**VENTAS**

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

VENDO expositor frigorífico de pescadería o restaurante. Teléfono 433649.

SE VENDE piso en Nueva Segovia. Teléfono 432299.

SE VENDE prado de 14 Has. en Cotos de Fuentidueña, apto para regadío. Interesados dirigirse al presidente de la Junta Administradora, D. Angel García Gómez, de Cobos de Fuentidueña.

SE VENDE finca en carretera Segovia-Torrecaballeros. Posibilidades agua y luz. 5.000 m<sup>2</sup>. Teléfono 423773.

ELECTRICIDAD TAFER: Calefacción eléctrica por acumuladores de calor (tarifa nocturna). Radiadores, estufas. Ventilación, extracción. Iluminación. Materiales eléctricos industriales y domésticos. Plaza Doctor Gila, 3. San Millán. Teléfono 441809.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

Comisaría	425161
Patrulla Policía	091
Policía Municipal	431212
Policía Nacional	434242
Guardia Civil	426363
Bomberos	422222
Renfe	420774
Hospital General	436363
Servicio Normal de Urgencias (Hospital Policlínico. De 5 a 9 h.)	432750
Cruz Roja	430311
Ambulancias L. A.	430028
Telegramas por teléf.	222000

**TAXIS:**

Plaza Mayor	436680
Plaza Azoguejo	436681
La Albuera	420258
Estación Renfe	433666

**91-09**  
**Y nuestra operadora atenderá su conferencia**

Marque el 91-09 y nuestras operadoras atenderán su conferencia interurbana.

Sustituye al 009, para solicitar conferencias interurbanas desde Segovia (Capital y Provincia), a partir de las cero horas del viernes 3 de Noviembre.



**LA DIRECCION DEL RESTAURANTE «LA OFICINA»**

Comunica a amigos, clientes y colaboradores su cierre por vacaciones el día 2 de noviembre, estando nuevamente a vuestra disposición el día 1 de diciembre.

*Agradecemos vuestra colaboración y amistad durante el año 1989*

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

En carta remitida a Felipe González

## El presidente del Gobierno canario protesta por la «ignorancia» de Rosa Conde

Santa Cruz de Tenerife.— El presidente del Gobierno autónomo canario, el centrista Lorenzo Olarte, ha dirigido una carta al presidente del Gobierno Felipe González, en la que expresa sus quejas por la «ignorancia» de los ministros en funciones Rosa Conde y José Luis Corcuera respecto al significado de las siglas de varios partidos y candidaturas canarias en las pasadas elecciones generales.

En su escrito, Lorenzo Olarte deja constancia del «malestar existente en el archipiélago canario» por la forma en que ambos ministros del Gobierno central manifestaron su «absoluta ignorancia en torno al significado exacto de las siglas AM (Asamblea Majorera), IL (Independencia de Lanzarote) y AHI (Agrupación Herreña Independiente), que concurrían a los pasados comicios.

El presidente canario afirma que esas candidaturas han obtenido escaño en el Senado a costa del Partido Socialista, por lo que son inadmisibles las son-



Rosa Conde

risas y gestos de que hicieron gala los ministros en su comparecencia ante los periodistas la noche del escrutinio electoral, cuando fueron preguntados por el significado de esas siglas.

En el escrito, el máximo dirigente canario califica de «intole-

rable actitud» la mostrada por los dos ministros y asegura que eso no es un hecho inédito, sino que tiene varios precedentes, entre ellos la «ofensa» del titular en funciones de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, con ocasión de la polémica entre las administraciones central y autonómica respecto al desarme arancelario y la controversia con el secretario de Estado de Hacienda, José Borrell, en la que Fernández Ordóñez afirmó que el problema de Canarias era de civilización.

## Descubierto en EE. UU. un esqueleto de «Tiranosaurus rex»

Bozeman (EE. UU.).— Un grupo de científicos estadounidenses ha encontrado el esqueleto fosilizado más completo del animal prehistórico Tiranosaurus rex en las tierras del estado de Montana, al noroeste de Estados Unidos.

Una pareja de buscadores de fósiles descubrió el pasado año huesos del Tiranosaurus rex en Hell Creek, Montana, una zona rica en restos de dinosaurios, y desde que comenzó la excavación, hace pocos meses, se ha obtenido ya el cráneo, la espina dorsal, las patas y la pelvis del Tiranosaurus.

El esqueleto, de 65 millones de años de antigüedad, proporcionará a los científicos la oportunidad de estudiar las peculiaridades de ese gigantesco reptil carnívoro, según dijo Patrick Leiggi, investigador del Museo de las Rocas de Bozeman y director del equipo que lleva a cabo las excavaciones.

«Me parece que es lo más bello que he visto en mi vida», afirmó el científico, quien añadió que «para mí no hay duda de que se trata del más completo «Tiranosaurus rex» que se ha encontrado hasta el momento». Desde 1900 tan sólo se han hallado seis esqueletos y algunos cráneos de este animal prehistórico, de quien los científicos no tienen muchos conocimientos hasta ahora.



Paul McCartney, legendario miembro de los Beatles, llega hoy a Madrid para ofrecer dos conciertos en el Palacio de los Deportes.

La expectación que ha causado la actuación de McCartney ha sido inusitada, siendo difícil encontrar entradas para los dos días de conciertos en la capital.

McCartney alternará en su actuación canciones de su LP «Flowers in the Dirt», con los éxitos de siempre con Los Beatles. El concierto está diseñado entre la novedad y la nostalgia; conoceremos sus nuevas canciones y recordaremos no sin cierta melancolía que «ayer, Todos mis problemas parecían tan lejanos...»

## Un millón de votos repartidos para partidos sin escaño

### El Partido Proverista, el menos votado

Madrid.— Los 47 partidos que se presentaron al Congreso en las elecciones generales del domingo que no obtuvieron escaño recibieron 1.228.824 votos, cifra por encima de la cual sólo están los sufragios conseguidos por el PSOE, PP, IU y CDS.

La formación más votada entre las que no han logrado escaño es la Agrupación Ruiz Mateos, que ha pasado de tener más de 600.000 sufragios en las elecciones europeas de junio pasado a los actuales 218.963 votos que le impiden acceder a las Cortes.

Otras formaciones se han quedado nuevamente sin el escaño que las encuestas les suelen vaticinar, como ocurre con los grupos «verdes», cuya división les condena a la situación de extraparlamentarios, a diferencia de sus colegas europeos.

Los tres principales partidos ecologistas (Lista Verde, Los Verdes Ecologistas y Vértice Español de Reivindicación del Desarrollo Ecológico) sumaron en estas elecciones más de 307.000 votos en todo el país.

El PTE-UC, ya sin Santiago Carrillo como candidato, consiguió 86.747 sufragios en cincuenta provincias (0,42 por 100), mientras el PST, que se presentaba en las 52 circunscripciones para el Congreso obtuvo 83.500 votos.

Por su parte, Falange Española de las JONS, que en otro tiempo tuvo mayor relevancia electoral, logró 23.886 sufragios en las 44 provincias a las que se presentó.

Entre los partidos menos votados está el Proverista, con algo más de 200 sufragios.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**RECIENTEMENTE HA QUEDA-**DO constituida la Asociación de Periodistas Filatélicos (Aspefi), que en un principio cuenta con unos sesenta asociados. Sus objetivos son, entre otros, facilitar a sus miembros información sobre filatelia, fomentar la comunicación entre los informadores y los organismos relacionados con el sector, recopilar y ordenar todo lo que se publique sobre el tema, incrementar esta afición, organizar actos, etcétera.

**LOS MONTAÑEROS** Fernando Garrido y su compañera Maribel Vila, iniciaron a partir de ayer la gran travesía del Himalaya, en la cual recorrerán a pie los cinco mil kilómetros de la cordillera del Himalaya, desde Bhután a Pakistán, du-

rante todo el año. Los montañeros, que emprendieron viaje hasta Katmandú (Nepal), vía París, reconocen que «la aventura que nos proponemos es la mayor de nuestras vidas».

### EXTRANJERO

**LA AGENCIA CENTRALE DE PRESSE** (ACP), la segunda agencia de noticias más importante de Francia, ha optado por el cierre tras una protesta de sus empleados que motivó que retirase su apoyo financiero el magnate británico Robert Maxwell. En un comunicado de la junta directiva de la ACP se afirma que la protesta laboral, que suponía la suspensión parcial del servicio de la agencia no dejaba «otra alternativa que el cierre de la misma».

